swissvoice



Aeris 126/126T

Cordless analogue telephone (DECT)

Bedienungsanleitung
Mode d’emploi
Istruzioni per l’uso
User Guide

Willkommen bei Swissvoice

Das Aeris 126/126T ist ein schnurloses Telefon zum Anschluss an das analoge Telefonnetz. Die digitale Technik im internationalen DECT(GAP)-Standard bietet Ihnen eine ausgezeichnete Sprachqualität.

Sie können bis zu 5 Mobilteile an einer Basisstation betreiben und zwischen diesen kostenlose Interngespräche führen.

Das Aeris 126T verfügt über einen digitalen Anrufbeantworter.

Nehmen Sie sich etwas Zeit, um diese Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen und um die umfangreichen Funktionen Ihres Aeris 126/126T kennen und nutzen zu lernen.

Swissvoice fulleco

Ihr Aeris 126/126T ist mit den neuesten Errungenschaften zur Verminderung elektromagnetischer Strahlung (dem sogenannten „Elektrosmog“) sowie zur Verminderung des Stromverbrauchs ausgestattet.

Swissvoice fulleco beinhaltet die drei folgenden Funktionen:

Strahlungsreduktion beim Betrieb mit mehreren Handgeräten (ECO Mode)
Im Ruhezustand wird die elektromagnetische Strahlung zwischen der Basisstation und allen an der Basisstation angemeldeten Handgeräten automatisch ausgeschaltet. Handgeräte und Basis warten auf einen „Weckimpuls“ in Form eines ankommenden Anrufes, durch Aktivieren eines Handgerätes oder wenn das System Daten synchronisiert.
Mit anderen Worten: Das Gerät erzeugt keinerlei elektromagnetische Strahlung, wenn es nicht in Betrieb ist!

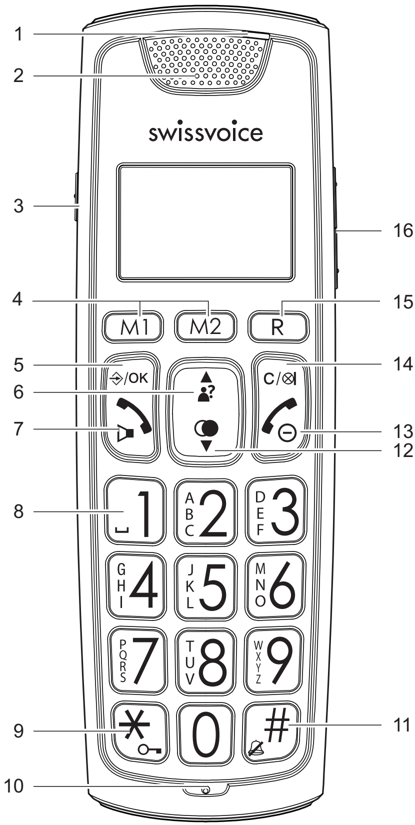
Strahlungsreduktion während eines Gesprächs
Wenn Sie sich mit einem Handgerät in der Nähe der Basisstation befinden, wird die Strahlung um 65% reduziert. Die Sendeleistung zwischen Handgerät und Basisstation wird automatisch auf das tiefstmögliche Niveau eingestellt, je nachdem wie gross der Abstand zur Basisstation ist.

Verminderung des Stromverbrauchs
Dank dem leistungsfähigen Schaltnetzteil wird der Stromverbrauch des Telefons massiv reduziert. In Kombination mit den Funktionalitäten „Strahlungsreduktion während eines Gesprächs“ und „Strahlungsreduktion beim Betrieb mit mehreren Handgeräten“ trägt das Gerät demzufolge dazu bei, dass Sie Strom und Kosten sparen.

Inhaltsverzeichnis

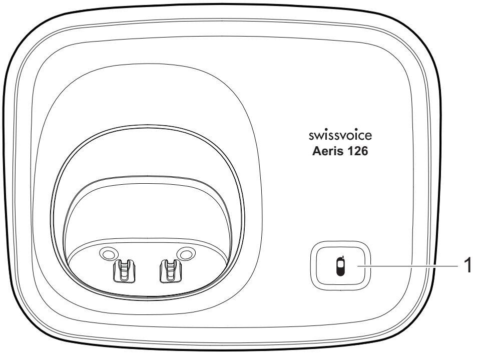
Tasten und Anzeigen

Mobilteil



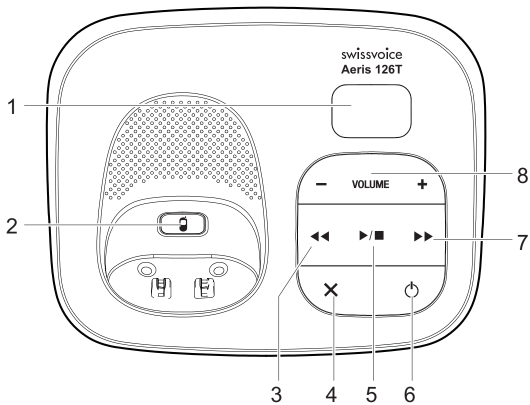
1 LED: leuchtet dauerhaft, wenn die Audioverstärkung aktiviert ist, blinkt bei eingehenden Gesprächen.
2 Hörer
3 Audioverstärkung: Während eines Gesprächs die Audioverstärkung ein- oder ausschalten
4 Memorytasten für Direktwahl
5 Menü-Taste / OK
6 Anrufliste öffnen / Navigationstaste aufwärts
7 Abheben-Taste / Lautsprechertaste
8 Leerzeichen einfügen / Langer Tastendruck: Voicebox abfragen
9 Stern-Taste / Langer Druck im Ruhezustand schaltet die Tastensperre ein bzw. aus.
10 Mikrofon
11 Raute-Taste / Langer Druck im Ruhezustand schaltet den Tonruf ein bzw. aus / In der Anruf-/Wahlwiederholungsliste den Rest einer abgeschnittenen Rufnummer anzeigen
12 Wahlwiederholung / Navigationstaste abwärts
13 Auflegen-Taste / Langer Tastendruck schaltet das Mobilteil aus. Ist das Mobilteil ausgeschaltet wird es durch einen kurzen Tastendruck wieder eingeschaltet.
14 Interntaste / Löschtaste / Mikrofon stumm
15 Taste R mit Flash-Funktion
16 Lautstärkeregler: Während eines Gesprächs Hörerlautstärke einstellen.

Basisstation Aeris 126



1 Ruf- (Paging) Taste

Basisstation Aeris 126T mit Anrufbeantworter



1 Anzeige für Anrufbeantworternachrichten oder Status des Anrufbeantworters
2 Ruf- (Paging) Taste
3 Aktuelle Nachricht wiederholen / zurück zur vorherigen Nachricht
4 Aktuelle Nachricht löschen
5 Nachrichten abspielen / stoppen
6 Anrufbeantworter ein/aus
7 Nächste Nachricht
8 Lautstärketaste (lauter/leiser)

Displaysymbole

 Erscheint in der Anrufliste, kennzeichnet neue Anrufe in Abwesenheit.

 Sie haben neue Nachrichten auf Ihrer Voicebox (Netzbeantworter).

 Sie haben die Abheben-Taste gedrückt. Blinkt bei ankommenden Anrufen.

 Sie haben die Freisprech-Taste gedrückt.

 Zeigt Ihnen den Ladezustand der Akkus an.

 Leuchtet konstant, wenn sich das Handgerät in Reichweite der Basisstation befindet. Blinkt, wenn ausser Reichweite der Basisstation.

 Wecker/Alarm eingestellt.

 Tonruf am Mobilteil ausgeschaltet.

 Tastensperre eingeschaltet.

 Interner Anruf / internes Gespräch (nur bei mehreren Mobilteilen).

 Anrufbeantworter eingeschaltet (nur Aeris 126T). Blinkt bei neuen Nachrichten auf dem Anrufbeantworter.

Reichweite / Aufstellort

Für die bestmögliche Reichweite empfehlen wir einen zentralen Aufstellungsort der Basisstation im Mittelpunkt Ihres Aktionsradius. Vermeiden Sie die Aufstellung in Nischen, Kammern und hinter Stahltüren.
Die maximale Reichweite zwischen der Basisstation und dem Mobilteil beträgt ca. 300 Meter. In Gebäuden ist die Reichweite in der Regel geringer als im Freien.

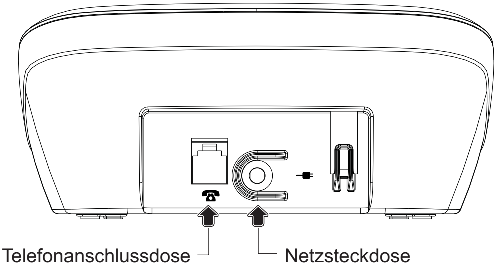
Durch geringfügige Bewegung aus dem Funkschatten wird die gewohnte Übertragungsqualität wieder erreicht. Bei Überschreiten der Reichweite wird die Verbindung getrennt, wenn Sie nicht innerhalb von zehn Sekunden in den Reichweitenbereich zurückkehren.

Hinweise zum Gebrauch von Akkus

Verwenden Sie nur die Original-Akkus (2 x NiMH, AAA, 1,2 V 500 mAh) und die Original Netzadapter (6 V DC).
Nur mit der vorgegebenen Akku-Mindestkapazität gelten die genannten Mobilteil-Betriebszeiten (in Bereitschaft 100 Std / im Gespräch 10 Std) und die genannten Ladezeiten.
Der Ladevorgang wird elektronisch gesteuert, damit der Akku in den unterschiedlichsten Ladezuständen optimal und schonend geladen wird. Die volle Kapazität wird erst nach mehreren Ladezyklen erreicht.

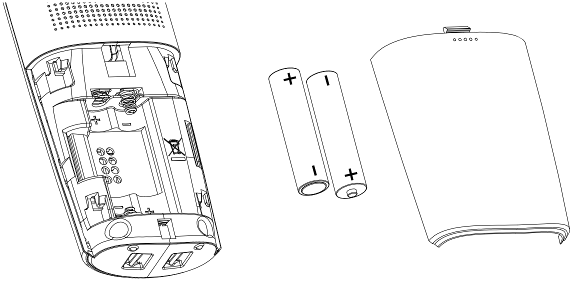
Hinweis:
Der Einsatz anderer Akku-Typen oder von nicht wiederaufladbaren Batterien / Primärzellen kann gefährlich sein und zusätzlich zu Funktionsstörungen bzw. Beschädigungen des Gerätes führen. Die Akkus nicht kurzschliessen (gefährlich). Vermeiden Sie besonders versehentliche Kurzschlüsse bei Lagerung und Transport durch z. B. Schlüsselbund, Metallplatten oder Ähnliches und achten Sie darauf, dass die Akkus nicht mit fetthaltigen Stoffen in Verbindung kommen. Akkus deshalb ausserhalb des Mobilteils nur in isolierender Verpackung aufbewahren, Vermeiden Sie ebenso die Berührung der Kontakte mit fettigen Teilen.
Akkus werden während des Aufladens warm; dies ist ein normaler und ungefährlicher Vorgang.

Telefon anschliessen



- Damit Sie Ihr Telefon in Betrieb nehmen können, müssen Sie die Anschlusskabel für den Telefon - Anschluss sowie den Netzadapter einstecken.

Einlegen der Akkus



- Akkufachdeckel nach unten schieben (ca. 3 mm) und Deckel nach oben abheben.
- Akkus einlegen.

Hinweis:
- **Achten Sie beim Einlegen der Akkus auf die richtige Polung.**
- **Zum Aufladen stellen Sie das Mobilteil in die Basisstation. Das animierte Akkusymbol im Mobilteil signalisiert den Ladevorgang. Die Ladezeit der Akkus beträgt ca. 14 Stunden (Erstladung).**

Sprache einstellen

- drücken, ***HS SET*** oder ***MT EINST*** / ***REGL.CB*** / ***IMP PORT*** auswählen und drücken.
- ***LANGUAGE*** oder ***SPRACHE*** / ***LANGUE*** / ***LINGUA*** auswählen und drücken.
- Wählen Sie die gewünschte Sprache, bestätigen Sie mit .

Die Displaytexte erscheinen nun in der gewünschten Sprache.

Datum / Zeit einstellen

- drücken, ***D. & ZEIT*** auswählen und drücken.
- Mit den Navigationstasten bewegen Sie sich durch die Liste der Einstellungen.
- Legen Sie das Format der Darstellung für Datum und Zeit fest. Drücken Sie .
- Geben Sie Datum und Uhrzeit ein und drücken Sie .
- **Auflegen-Taste** drücken und in Bereitschaftzustand zurückkehren.

Telefonieren

- Gewünschte Rufnummer über die Zifferntastatur eingeben.
- **Abheben-Taste** drücken.

Beenden des Gesprächs
- **Auflegen-Taste** drücken.

Anruf annehmen

- Anrufe werden durch einen Klingelton am Mobilteil signalisiert.
- **Abheben-Taste** drücken und Gespräch führen.

Beenden des Gesprächs
- **Auflegen-Taste** drücken.

Ist die Akkukapazität fast erschöpft oder ist die Entfernung des Mobilteils zur Basisstation schon zu gross, kann keine Verbindung hergestellt werden.

Hörer-Lautstärke / Lautsprecher-Lautstärke einstellen

Sie können während eines Gespräches mit dem Lautstärkeregler auf der rechten Seite des Mobilteils die Hörer- bzw. die Lautsprecher-Lautstärke in mehreren Stufen einstellen.

Audio Boost, Audioverstärkung

Die Audioverstärkung hebt die Hörerlautstärke an. Dies kann bei Gehörschwierigkeiten helfen.
- Drücken Sie zum Aktiveren der Audioverstärkung während eines Gesprächs die Verstärkungstaste auf der linken Seite des Mobilteils
- Stellen Sie die gewünschte Lautstärke mit dem Lautstärkeregler auf der rechten Seite des Mobilteils ein.

Die Audioverstärkung wird beim Beenden eines Gesprächs automatisch deaktiviert.

Mobilteil ein-/ausschalten

- **Auflegen-Taste** lang drücken (ca. 3 Sekunden).
- **Auflegen-Taste** lang drücken und das Mobilteil ist wieder eingeschaltet.

Wahlwiederholung

In der Wahlwiederholungsliste werden bis zu 5 Einträge gespeichert.

- drücken und gewünschten Eintrag auswählen.
- **Abheben-Taste** drücken.

Wahlwiederholungsliste bearbeiten

- Wahlwiederholungsliste öffnen, gewünschten Eintrag auswählen.
- Sie haben nun folgende Möglichkeiten:
  - ***NR. SPEI.*** - Nummer im Telefonbuch speichern
  - ***LOESCHEN*** - Einzelne Einträge löschen
  - ***A.LOESCH*** - Ganze Liste löschen

Mobilteil-Mikrofon stummschalten (Mute)

Soll Ihr Gesprächspartner nicht mithören, können Sie das Mikrofon an Ihrem Mobilteil vorübergehend stummschalten. Drücken Sie C/⊗. Um das Mikrofon wieder einzuschalten, drücken Sie erneut C/⊗.

Tastensperre

Tastensperre einschalten

- ca. 3 Sekunden drücken. Alle Tasten (ausser Memorytasten) sind gesperrt.

Tastensperre ausschalten

- ca. 3 Sekunden drücken.

Paging - Suchen eines verlegten Mobilteils

Alle erreichbaren Mobilteile klingeln während einer Minute, wenn an der Basisstation die **Pagingtaste** gedrückt wird. Das Läuten wird ausgeschaltet, sobald am Mobilteil die **Auflegen-Taste** oder die **Abheben-Taste** oder an der Basisstation die **Pagingtaste** gedrückt wird.

Telefonbuch

Sie können häufig verwendete Rufnummern und die dazugehörenden Namen speichern. Ihr Mobilteil bietet Ihnen dazu ein Telefonbuch für 20 Rufnummern an.

Ziffern / Buchstaben

Jede Zifferntaste ist mit unterschiedlichen Buchstaben versehen. Die Einträge im Telefonbuch werden alphabetisch sortiert.

- 0 lang drücken: Pause innerhalb einer Telefonnummer einfügen, „P“ erscheint im Display.

Neuen Eintrag im Telefonbuch anlegen

- /OK drücken, ***TEL.BUCH*** auswählen und /OK drücken.
- ***NEU*** auswählen und /OK drücken.
- Name und Nummer eingeben, Melodie wählen und jeweils mit /OK bestätigen.

Telefonbuch bearbeiten

- [⇨/OK] drücken, ***TEL.BUCH*** auswählen und [⇨/OK] drücken.
- Aus der Liste auswählen:
  - ***HINZU*** - wie vorher beschrieben.
  - ***ANSEHEN*** - Name, Nummer und Melodie des Eintrags anzeigen.
  - ***AENDERN***
  - ***LOESCHEN / A.LOESCH***
  - ***STATUS*** - Anzahl der freien Speicherplätze anzeigen.
  - ***ZIELWAHL*** - siehe unten.

Memory-Tasten

Sie können Ihre 2 wichtigsten Telefonnummern auf die Memory-Tasten M1 und M2 programmieren.

- [⇨/OK] drücken, ***MT EINST / M TASTEN*** auswählen und [⇨/OK] drücken.
- Wählen Sie eine Taste aus und drücken Sie [⇨/OK].
- Geben Sie die gewünschte Rufnummer ein und drücken Sie [⇨/OK].
- Um eine gespeicherte Memory-Nummer anzurufen, drücken Sie lange auf die entsprechende Memory-Taste.

Zielwahl

Um Anrufe einfacher zu gestalten, können Sie die Zifferntasten 2 bis 9 mit jeweils einer Rufnummer belegen.

- [⇨/OK] drücken, ***TEL.BUCH / ZIELWAHL*** auswählen und [⇨/OK] drücken.
- Wählen Sie eine Taste aus und drücken Sie [⇨/OK].
- Wählen Sie jetzt aus den Einträgen des Telefonbuches den gewünschten Eintrag aus und drücken Sie [⇨/OK].
- Um eine gespeicherte Zielwahlnummer anzurufen, drücken Sie lange auf die entsprechende Zifferntaste.

Anrufliste

Im Display des Mobilteils sehen Sie die Rufnummer des Anrufers*. Die Liste enthält bis zu 10 Rufnummern. In der Anrufliste werden neue Anrufe mit ★ gekennzeichnet.

> **Um diese Funktion zu nutzen, muss die Rufnummer des Anrufers übertragen werden. Wenden Sie sich ggf. an Ihren Netzbetreiber.**

Rufnummer aus der Anrufliste wählen

- /OK drücken. ***ANRUFLI.*** auswählen und /OK drücken. (Sie können die Anrufliste auch direkt mit öffnen).
- Den gewünschten Eintrag in der Liste auswählen.
- **Abheben-Taste** drücken und die Rufnummer wird gewählt oder /OK drücken und aus der Liste eine Bearbeitungsfunktion auswählen.

> **Wird die Rufnummer vom Anrufer unterdrückt wird im Display *ANONYM* angezeigt. Es erfolgt kein Eintrag in die Anrufliste.**

Anrufliste bearbeiten

- Anrufliste öffnen, /OK drücken.
  Sie haben nun folgende Möglichkeiten:
  - ***NR. SPEI.*** - Nummer im Telefonbuch speichern
  - ***LOESCHEN*** - Einzelne Einträge löschen
  - ***A.LOESCH*** - Ganze Liste löschen
  - ***DETAILS*** - Datum und Uhrzeit des Anrufs anzeigen.

* abhängig vom Netzbetreiber

Voicebox (Netzanrufbeantworter)

Sie haben die Möglichkeit, Anrufe direkt auf einen Anrufbeantworter (Voicebox) Ihres Netzbetreibers weiterzuleiten. Diese Funktion muss bei Ihrem Netzbetreiber beantragt und aktiviert sein. Neue Nachrichten in der Voicebox werden auf dem Display Ihres Mobilteiles durch ꝏ signalisiert (abhängig vom Netzbetreiber).

- Halten Sie Taste [1] gedrückt, um die Mailbox anzurufen und vorhandene Sprachnachrichten abzuhören. Die Zugangsnummer zu Ihrer Voicebox müssen Sie vorher programmieren (siehe Kapitel "Einstellungen Mobilteil").

Aeris 126/126T erweitern

Das mitgelieferte Mobilteil ist bereits an der Basisstation angemeldet.
Im Bereitschaftszustand sehen Sie im Display die interne Rufnummer Ihres Mobilteils. Sie können bis zu 5 Mobilteile an einer Basisstationen betreiben.
Wenn Sie Ihr Aeris 126/126T Mobilteil an einer „fremden“ Basisstation bzw. ein „fremdes“ Mobilteil an Ihrer Aeris 126/126T Basisstation anmelden (GAP) sind möglicherweise einige Funktionen nicht oder nur eingeschränkt nutzbar.

Neues Mobilteil anmelden

Neue Mobilteile müssen Sie erst an der Basisstation anmelden.

- Vor der Anmeldung neuer Mobilteile, drücken Sie **Pagingtaste** [Paging] auf der Basisstation während ca. 5 Sekunden. Ein Signalton ertönt an der Basis. Lassen Sie danach die Taste wieder los.
- [⇔/OK] drücken, ***ANMELDEN*** auswählen und [⇔/OK] drücken.
- Wählen Sie die Basisstation aus. [⇔/OK] drücken. Das Mobilteil sucht die eingegebene Basis (blinkende Anzeige im Display).
- Sobald die Basis gefunden wurde, werden Sie aufgefordert die System PIN einzugeben (0000 bei Auslieferung). [⇔/OK] drücken.
- Ist die Anmeldung erfolgreich hören Sie einen Bestätigungston.

Telefonieren mit Mehreren

Ihr Telefon bietet Ihnen die Möglichkeit, während eines Gespräches einen zweiten internen Gesprächspartner anzurufen (Rückfrage), mit zwei Gesprächspartnern abwechselnd (Makeln) oder gleichzeitig (Dreierkonferenz) zu telefonieren, ohne dass Sie dazu zwei Telefonanschlüsse benötigen.

Internes Gespräch / Interner Anruf

- C/⊗ drücken.
- Falls Sie nur ein zusätzliches Handgerät haben, wird dieses automatisch angewählt. Falls Sie über mehrere Handgeräte verfügen, wählen Sie die Nummer des gewünschten Handgeräts, an das Sie das externe Gesprach weiterleiten wollen.

Erhalten Sie einen externen Anruf während Sie mit dem internen Teilnehmer telefonieren, hören Sie einen Hinweiston. Sie beenden das interne Gespräch mit der **Auflegen-Taste** . Drücken Sie die **Abheben-Taste** sind Sie mit dem externen Anrufer verbunden.

Externes Gespräch weitergeben

Sie haben ein externes Gespräch angenommen und möchten es intern an ein anderes Mobilteil weitervermitteln.

- /OK drücken, ***INTERN*** auswählen und /OK drücken.
- Das anzurufende Mobilteil auswählen und /OK drücken.
- Das externe Gespräch wird gehalten, das angerufene Mobilteil klingelt.
- Sobald der interne Gesprächspartner antwortet, drücken Sie die **Auflegen-Taste** .
- Das externe Gespräch wird an das angerufene Mobilteil übergeben.

Konferenz

Sie führen ein externes Gespräch.

- Rufen Sie einen internen Gesprächspartner an (siehe oben).
- Drücken Sie die **Stern-Taste** , wenn der interne Teilnehmer antwortet. Die drei Gesprächspartner sind zusammengeschaltet.
- Jeder Konferenz-Teilnehmer kann die **Auflegen-Taste** drücken, um aus der Konferenz auszusteigen und das Gespräch zu beenden.

Alarm einstellen

Der aktivierte Alarm wird durch angezeigt.
Sie hören den Alarm für 45 Sekunden oder Sie beenden den Alarm sofort durch Drücken einer beliebigen Taste.

- /OK drücken, ***ALARM*** auswählen und /OK drücken.
- ***EIN*** oder ***AUS*** wählen und /OK drücken.
- Zeit eingeben, Schlummerfunktion (SNOOZE) ein- oder ausschalten und /OK drücken. Ist die Schlummerfunktion (SNOOZE) aktiviert, ertönt der Alarm nach 7 Minuten erneut.

Einstellungen Mobilteil

- /OK drücken, ***MT EINST*** auswählen und /OK drücken.
- Wählen Sie nun aus folgenden Möglichkeiten:
  - ***RUFTON*** - Stellen Sie den gewünschten Rufton für interne und externe Anrufe Anrufe sowie die gewünschte Lautstärke ein.
  - ***TOENE*** - Aktivieren/deaktivieren Sie:

    TASTEN - Bei jedem Tastendruck ertönt ein Ton.

    BAT.LEER - Ertönt, wenn die Akkus nahezu leer sind. Legen Sie das Mobilteil zum Laden in die Basisstation.

    REICHWE. - Ertönt, wenn das Mobilteil sich ausser Reichweite der Basis befindet.
  - ***KLANG*** - Regeln Sie die Klangwiedergabe indem Sie die Höhen oder Bässe verstärken. Im Auslieferzustand ist "***NATÜRLICH***" eingestellt (ohne Verstärker).
  - ***BS WAHL*** - Ist Ihr Mobilteil an mehreren Basisstationen registriert, können Sie die Basisstation, an der Sie das Mobilteil betreiben wollen, auswählen.
  - ***SPRACHE*** - Wählen Sie eine Sprache für die Displaydarstellung aus.
  - ***MT□NAME*** - Geben Sie jedem Mobilteil einen Namen, damit Sie sie besser unterscheiden können. **Bitte beachten**: Der Name wird nicht angezeigt, wenn Sie unter ***MT DISPL*** die Uhrzeit eingestellt haben.
  - ***MT DISPL*** - Sie können auswählen, ob im Bereitschaftsmodus die Uhrzeit oder der Name des Mobilteils angezeigt werden soll.
  - ***AUTO ANT*** - Sie brauchen das Mobilteil zur Gesprächsannahme nur aus der Basis zu nehmen.
  - ***M TASTEN*** - Das Telefon besitzt zwei Memory-Tasten für Direktwahl M1und M2. Sie können für jede Memory-Taste eine Rufnummer speichern, die Sie dann direkt durch Drücken der entsprechenden Memory-Taste anwählen können.
  - ***VOICEBOX*** - Um die Zugangsnummer zu Ihrer Voicebox zu speichern/ändern. Drücken und halten Sie Taste 1, um die Voicebox anzurufen.

Einstellungen der Basisstation

- ⇨/OK drücken, ***BS EINST*** auswählen und ⇨/OK drücken.
- Wählen Sie nun aus folgenden Möglichkeiten:
  - ***RUFTON*** - Stellen Sie den gewünschten Rufton für die Basis ein.
  - ***LAUTST.*** - Stellen Sie die gewünschte Lautstärke für den Rufton ein.
  - ***MT□ABM.*** - Wählen Sie das abzumeldende Mobilteil aus. Sie können von jedem Mobilteil aus jedes andere angemeldete Mobilteil abmelden (die Funktion ist nur aktiv, wenn mehrere Mobilteile angemeldet sind).
  - ***WAHLVERF*** - Tonwahl: Das übliche Wahlverfahren an analogen Anschlüssen. Impulswahl: Wird beim Anschluss an ältere Telefonanlagen möglicherweise benötigt. Bitte beachten Sie die entsprechende Dokumentation.
  - ***FLASH-Z.*** - Stellen Sie die Flashzeit ein (um ein Flashsignal zu senden, drücken Sie Taste R). Das Flashsignal wird benötigt, um einen zweiten Anruf anzunehmen oder um Codes an Ihr Netzwerk zu senden.
    Kurz = 100 ms
    Mittel = 300 ms
    Lang = 600 ms
  - ***PIN AEND*** - Sie können den PIN Code ändern (PIN alt / PIN bei Auslieferung = 0000).

Zurücksetzen des Telefons

Beim Zurücksetzen werden alle persönlichen Einstellungen und Einträge der Anrufliste gelöscht. Das Telefonbuch bleibt jedoch bestehen.

- ⇨/OK drücken, ***RUECK-S.*** auswählen und ⇨/OK drücken.
- PIN eingeben und ⇨/OK drücken.
- Falls Sie Ihr Telefon zurücksetzen wollen, Sicherheitsabfrage mit ⇨/OK bestätigen.

Anrufbeantworter - nur Aeris 126T

Ihr Aeris 126T verfügt über einen eingebauten digitalen Anrufbeantworter. Die Gesamtkapazität beträgt ca. 15 Minuten. Sie können den Anrufbeantworter von jedem angemeldeten Mobilteil aus und an der Basisstation bedienen. Im Auslieferungszustand ist bereits für jede Betriebsart eine Standardansage gespeichert. Damit ist der Anrufbeantworter sofort betriebsbereit. Sie können die Sprache der Standard-Ansage ändern oder eine eigene Ansage aufnehmen. Einstellungen des Anrufbeantworters können Sie mit dem/den an der Basisstation angemeldeten Mobilteil(en) vornehmen.

Anrufbeantworter ein- / ausschalten

Drücken Sie die Ein-Taste ⏻ an der Basisstation um den Anrufbeantworter ein- bzw. auszuschalten. Ist der Anrufbeantworter nicht in Betrieb zeigt das Display zwei Striche. Blinken diese Striche nach dem Einschalten, sind Datum und Uhrzeit nicht eingegeben.

Einschalten vom Mobilteil

- ⇒/OK drücken, ***AB*** auswählen und ⇒/OK drücken.
- Wählen Sie ***EIN/AUS*** aus und drücken Sie ⇒/OK.
- Mit den **Navigationstasten** ▼/▲ die Einstellung wählen und ⇒/OK drücken.

Persönliche Ansage aufsprechen

Es stehen zwei Betriebsarten zur Auswahl:
- Ansage mit Nachrichtenaufzeichnung
- Ansage ohne Aufzeichnung

- ⇒/OK drücken, ***AB*** auswählen und ⇒/OK drücken.
- ***AB EINST.*** auswählen und ⇒/OK drücken.
- ***ANSAGEN*** auswählen und ⇒/OK drücken.
- Wählen Sie ***OHNE A.*** oder ***MIT A.*** aus und drücken Sie ⇒/OK.

- Wählen Sie ***ANS.AUFN.*** aus und drücken Sie ⇒/OK.
- Sprechen Sie Ihren Ansagetext in das Mikrofon des Mobilteils.
- Zum Beenden der Aufzeichnung drücken Sie ⇒/OK. Ihr Ansagetext wird zur Kontrolle noch einmal abgespielt und ist ab sofort der neue Ansagetext.

Persönliche Ansage löschen

- ⇒/OK drücken, ***AB*** auswählen und ⇒/OK drücken.
- ***AB EINST.*** auswählen und ⇒/OK drücken.
- ***ANSAGEN*** auswählen und ⇒/OK drücken.
- Wählen Sie ***OHNE A.*** oder ***MIT A.*** aus und drücken Sie ⇒/OK.
- Wählen Sie ***ANHOEREN*** aus und drücken Sie ⇒/OK.
- Während der Wiedergabe der Nachricht, drücken Sie kurz auf C/⊗.
- Ihre persönliche Ansage wird gelöscht und durch die Standard-Ansage ersetzt.

Memo aufzeichnen

Sie können den anderen Benutzern eine Nachricht in Form eines Memos hinterlassen:

- ⇒/OK drücken, ***AB*** auswählen und ⇒/OK drücken.
- ***MEMO*** auswählen und ⇒/OK drücken.
- ***AUFNEHM.*** erscheint im Display. Sprechen Sie nach dem Signalton.
- ⇒/OK drücken um die Aufzeichnung zu beenden.

Anrufbeantworter an der Basisstation bedienen

Die Nachrichtenanzeige blinkt sobald neue Nachrichten vorhanden sind. Die Wiedergabe beginnt immer mit der neuesten Nachricht.

- Drücken Sie ►/■ und die Wiedergabe der Nachrichten beginnt.
- Während der Wiedergabe haben Sie folgende Möglichkeiten.

Taste	Funktion
◄◄	Wiederholen/2 mal drücken: eine Nachricht rückwärts
►►	Zur nächsten Nachricht springen
►/■	Wiedergabe starten/beenden
X	Aktuelle Nachricht löschen
VOLUME + / -	Lautstärke ändern

- Löschen Sie alte Nachrichten damit ausreichend Speicherplatz für neue Nachrichten vorhanden ist.

Alle alten Nachrichten löschen

Dies ist nicht möglich während der Wiedergabe. Im Ruhezustand: Drücken und halten Sie die Taste **X**.

Anrufbeantworter vom Mobilteil bedienen

Sind neue Nachrichten auf dem Anrufbeantworter blinkt im Display des Mobilteils das Symbol ▣. Die Wiedergabe beginnt immer mit der neuesten Nachricht.

- ⇢/OK drücken, ***AB*** auswählen und ⇢/OK drücken.
- ***ABHOEREN*** auswählen und ⇢/OK drücken.
- Drücken der **Auflegen-Taste** beendet die Wiedergabe.

Taste	Funktion
5 (■)	Wiedergabe beenden
4 (◄◄)	Wiederholen/2 mal drücken: eine Nachricht rückwärts
2 (**X**)	Eine Nachricht während der Wiedergabe löschen
6 (►►)	Zur nächsten Nachricht springen
(Lauthören-Taste)	Lauthören einschalten
+ / -	Lautstärke mit den seitlichen Lautstärketasten einstellen

Alle alten Nachrichten löschen

- ⇨/OK drücken, ***AB*** auswählen und ⇨/OK drücken.
- ***A. LOESCH*** auswählen und ⇨/OK drücken.
- Sicherheitsabfrage mit ⇨/OK bestätigen.

Einstellungen des Anrufbeantworters

- ⇨/OK drücken, ***AB*** auswählen und ⇨/OK drücken.
- ***AB EINST*** auswählen und ⇨/OK drücken.
- Mit den **Navigationstasten ▼/▲** die Funktion wählen und ⇨/OK drücken.
  - ***ANTW.MOD*** - Wählen Sie den gewünschten Modus (Mit oder ohne Aufzeichnung).
  - ***AB-SPRA.*** - Wählen Sie die Sprache der Standard-Ansage
  - ***ANSAGEN*** - Wählen Sie Ansage mit oder ohne Aufzeichnung.
  - ***VERZOEG*** - Wählen Sie 2, 4, 6, 8 Rufsignale oder ***GEB.SP.*** (Sparmodus).
  - ***AUFNA.Z.*** - Legen Sie die maximale Aufzeichnungszeit pro Nachricht fest.
  - ***KOMPRES.*** - Wählen Sie die gewünschte Kompressionsrate (hoch, mittel, niedrig). Je geringer die Kompression, desto höher die Aufzeichnungsqualität.
  - ***MITHOER.*** - Funktion einschalten, um eingehende Nachrichten an der Basisstation mitzuhören (Default-Einstellung = eingeschaltet).
  - ***FERNABF.*** - Fernabfrage ein- oder ausschalten.
  - ***PIN AEN.*** - Fernabfrage-PIN ändern (siehe unten).

Im Sparmodus meldet sich der Anrufbeantworter bei neuen Nachrichten nach zwei Rufsignalen. Liegen keine neuen Nachrichten vor, wird der Anruf nach sechs Rufsignalen angenommen. Ohne eine Verbindung herzustellen können Sie also prüfen ob neue Nachrichten vorliegen oder nicht.

Anrufbeantworter - Speicher voll

Die Speicherkapazität reicht für eine Aufzeichnungszeit von 15 Minuten (inkl. der Ansagetexte). Im Display des Mobilteils sehen Sie ***AB VOLL*** und in der Basisstation blinkt das Zeichen ***F***. Neue Nachrichten können nicht mehr aufgezeichnet werden. Als AB-Modus wird automatisch auf - Nur Ansage - geschaltet. Sie müssen jetzt alte Nachrichten löschen.

Fernabfrage PIN ändern

Wenn Sie die Fernabfrage einschalten, werden Sie zur Eingabe einer PIN aufgefordert (PIN darf nicht „0 0 0 0“ sein). Dies ist dann die aktuelle PIN, die bei jeder Fernabfrage eingegeben werden muss um Zugang zum Anrufbeantworter zu bekommen.

- →/OK drücken, ***AB/AB EINST*** auswählen und →/OK drücken.
- ***PIN AEN.*** auswählen und zweimal →/OK drücken.
- Fernabfrage PIN eingeben (0000 bei Auslieferung) und zweimal →/OK drücken.
- Neue PIN eingeben und zweimal →/OK drücken.
- Neue PIN erneut eingeben und →/OK drücken.

Anrufbeantworter aus der Ferne ein- / ausschalten

Sie können Ihren Anrufbeantworter auch aus der Ferne einschalten.

- Anschluss anrufen. Nach dem 6. Rufsignal nimmt der Anrufbeantworter den Anruf entgegen.
- Fernabfrage PIN eingeben. Ein kurzer Ton bestätigt die korrekte PIN.
- Alle neuen Nachrichten werden wiedergegeben.

Fernabfrage

Ihr Anrufbeantworter kann von jedem normalen Telefon (Tonwahl vorausgesetzt) fernbedient werden. Um Ihren Anrufbeantworter fernbedienen zu können, müssen Sie die Funktion vorab im Menü ***AB*** / ***AB EINST*** / ***FERNABF.*** aktivieren.

- Anschluss anrufen.
- Taste ✱ drücken während der Ansagetext wiedergegeben wird.
- Fernabfrage PIN eingeben. Ein kurzer Ton bestätigt die korrekte PIN.
- Drücken Sie Taste 5. Alle neuen Nachrichten werden wiedergegeben.
- Wählen Sie eine Funktion aus der nachfolgenden Liste aus durch Drücken der entsprechenden Zifferntaste.

Taste	Funktion
5	Nachricht abhören
7	Anrufbeantworter einschalten
9	Anrufbeantworter ausschalten
*	Fernabfrage-PIN eingeben

Während der Wiedergabe:

2	Eine Nachricht während der Wiedergabe löschen
4	Nachricht wiederholen/2x drücken um eine Nachricht rückwärts zu springen
5	Wiedergabe der Nachricht unterbrechen
6	Zur nächsten Nachricht springen

- Anruf beenden um die Fernbedienung zu beenden.

Bitte beachten Sie:
Sollte Ihr Anrufbeantworter die Fernbedienkommandos nicht annehmen, versuchen Sie es mit längerem oder kürzerem Druck auf die Zifferntasten. Ihr Anrufbeantworter reagiert auf Töne von 0,5 - 1 Sekunde Länge.

Anhang

Verwendung am analogen Port von Internet-/Kabel-Telefonieadaptern

Beim Einsatz eines analogen Telefones am analogen Anschluss eines Internet- oder Kabeltelefonieadapters kann es sein, dass nicht alle beschriebenen Merkmale (insbesondere die Rufnummernanzeige) so funktionieren, wie dies am analogen Telefon-Festnetz-Anschluss Standard ist. Das Aeris 126/126T weist deswegen keinen Defekt auf.

Mehrere Ursachen können das „Nicht funktionieren“ von bestimmten Merkmalen bedingen:

- Der Provider für Internet-/Kabeltelefonie stellt ein Leistungsmerkmal nicht an Ihrem Internet-/Kabeltelefonie-Anschluss zur Verfügung.
- Der eingesetzte Adapter zur Wandlung von Internet-/Kabel-Telefonie auf analoge Telefone (meist vom Provider geliefert) kann die Leistungsmerkmale nicht oder nicht analog-konform an die angeschlossenen Telefone weitergeben.

Prüfen Sie in solchen Störungsfällen bitte nach Möglichkeit das Aeris 126/126T an einem analogen Telefon-Festnetz-Anschluss und/oder kontaktieren Sie Ihren Provider für Internet-/Kabel-Telefonie diesbezüglich.

Pflege

Ihr Telefon ist ein Produkt, das in Design und Ausführung hohen Ansprüchen genügt. Es sollte daher mit Sorgfalt behandelt werden.

Zum Reinigen des Telefons wischen Sie das Gerät mit einem Antistatiktuch oder einem etwas angefeuchteten weichen Ledertuch ab, anschliessend mit einem trockenen Tuch.

Entsorgungshinweis (Umweltschutz)



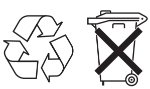
Am Ende der Lebensdauer des Produkts darf das Gerät nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Bringen Sie es zu einer Sammelstelle zur Aufbereitung elektrischer und elektronischer Geräte. Das Symbol am Produkt, in der Bedienungsanleitung und/oder Verpackung zeigt dies an.

Einige der Materialien des Produkts können wiederverwendet werden, wenn Sie das Gerät in einer Aufbereitungsstelle abgeben. Mit der Wiederverwertung einiger Teile oder Rohmaterialien aus gebrauchten Produkten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden, wenn Sie weitere Informationen über Sammelstellen in Ihrer Umgebung benötigen.

Batterien-/Akku-Entsorgung

Für alle verbrauchten Batterien und Akkus besteht eine gesetzliche Rückgabepflicht; sie dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie die Batterien/Akkus entsprechend den behördlichen Auflagen. Führen Sie sie der Wiederverwertung zu. Die Batterien/Akkus werden recycelt, da sie z. B. Nickel - Cadmium (Ni - Cd), Blei (Pb), Cadmium (Cd) oder Quecksilber (Hg) enthalten können.

Die Batterien/Akkus sind mit Symbolen und ihrem Inhaltsstoff gekennzeichnet, z. B.:



NI-CD
NI-MH

Garantiebestimmungen

Auf Ihr Gerät wird Sachmängelhaftung ab Kaufdatum im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen des Landes, in dem Sie Ihr Gerät gekauft haben, gewährt.
Zum Nachweis des Kaufdatums bewahren Sie bitte den Kaufbeleg oder die durch die Verkaufsstelle komplett ausgefüllte Garantiekarte auf. Innerhalb der Garantiezeit werden unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- und Herstellungsfehlern beruhen, beseitigt. Die Garantieleistung erfolgt durch Reparatur oder Austausch des defekten Gerätes nach Wahl des Lieferanten.
Von der Garantie ausgenommen sind Verbrauchsmaterialien (z. B. Akkuzelle), Mängel, die den Wert oder Gebrauch des Gerätes nur unerheblich beeinträchtigen, sowie Schäden, die auf unsachgemässen Gebrauch, auf Verschleiss oder auf Eingriffe durch Dritte, zurückzuführen sind. Eventuelle Folgeschäden, hervorgerufen durch die Nutzung, den Ausfall oder Mängel des Produktes, insbesondere jede Haftung für Vermögensschäden sind von dieser Garantie ausgeschlossen.
Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Telefon gekauft haben.

Hinweis für Deutschland

Falls die Ware aufgrund von Herstellungs- und/oder Materialfehlern innerhalb von 24 Monaten ab Kauf einen Defekt aufweist senden Sie Ihr Produkt bitte komplett mit Zubehör und Kaufbeleg an das

Swissvoice Service Center
Im Frauental 14
92224 Amberg.

Dieses entscheidet über Austausch oder Reparatur der Ware.
Für den Akku gilt ein Zeitraum von 6 Monaten ab Kaufdatum.

Rufnummer für technische Fragen (Deutschland)

Für Hotline, Reparaturen, Ersatzteile, technische Fragen und Garantieabwicklung
Von Montag bis Freitag von 09:00 Uhr bis 18:00 Uhr
Bitte rufen Sie **0180 55 82 888** (Euro 0,14 / Minute)
E-mail: support-de@swissvoice.net

Zulassung und Konformität

Dieses analoge Telefon DECT entspricht den grundlegenden Anforderungen der R&TTE Richtlinie 1999/5/EG über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen und ist geeignet zum Anschluss und Betrieb in demjenigen Land, in welchem das Gerät verkauft wurde.
Die Konformitätserklärung ist auf folgender Webseite abrufbar: www.swissvoice.net.
CE Die Konformität des Telefons mit der obgenannten Richtlinie wird durch das CE-Zeichen bestätigt.

Bienvenue chez Swissvoice

L’Aeris 126/126T est un téléphone sans fil à raccorder au réseau téléphonique analogique. La technologie numérique au standard international DECT (GAP) vous garantit une excellente qualité vocale.

Vous pouvez exploiter jusqu’à 5 combinés sur une base et passer des communications internes gratuites entre ces combinés.

L’Aeris 126T est équipé d’un répondeur numérique.

Prenez le temps de lire attentivement le présent mode d’emploi et de vous familiariser avec les vastes fonctionnalités de votre Aeris 126/126T.

Swissvoice fulleco

Votre Aeris 126/126T dispose de la dernière innovation en terme de réduction de radiations électromagnétiques (également connue sous l’appellation «electro-smog»), ainsi qu’en terme de réduction de consommation d’énergie.

Swissvoice fulleco englobe 3 caractéristiques principales:

Multi Handset Low Radiation Mode
En mode veille les radiations électromagnétiques sont complètement coupées sur la station de base ainsi que sur tous les combinés déclarés à celle-ci. La station de base et les combinés attendent un signal d’activation, qui est produit lors d’un appel entrant ou si l’un des combinés est activé par l’utilisateur ou lorsque le système synchronise des données.
En d’autres termes, le système génère des radiations électromagnétiques uniquement lorsque celui-ci est en fonctionnement.

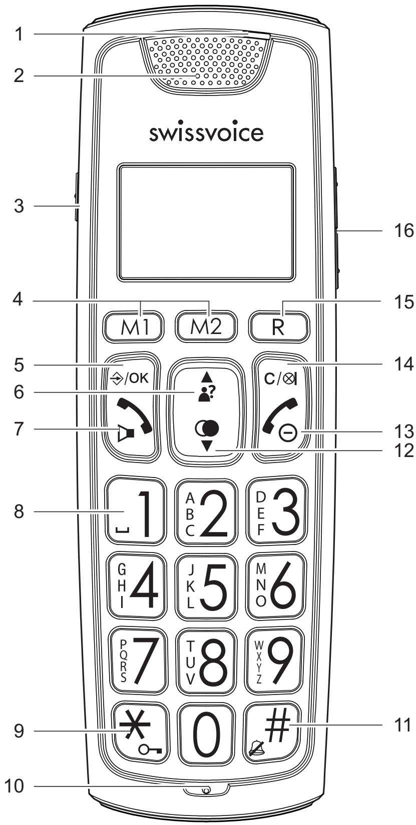
Réduction des radiations en communication
Lorsque vous vous trouvez à proximité de la base avec un combiné, les radiations électromagnétiques sont réduites jusqu’à 65%. La puissance transmise par les combinés est automatiquement réduite au niveau le plus bas en fonction de la distance avec la station de base.

Réduction de la consommation d’énergie
Grâce à l’utilisation de composants modernes, les adaptateurs secteurs actuels peuvent permettre de réduire considérablement la consommation d’énergie, par rapport aux adaptateurs conventionnels. Combiné à la Réduction des radiations en communication et au Multi Handset Low Radiation Mode, il contribue à réduire la consommation d’énergie et également le coût d’exploitation.

Sommaire

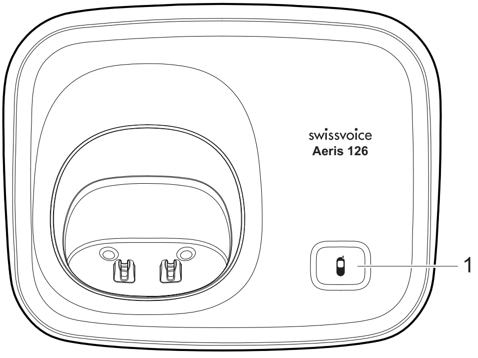
Touches et affichage

Combiné



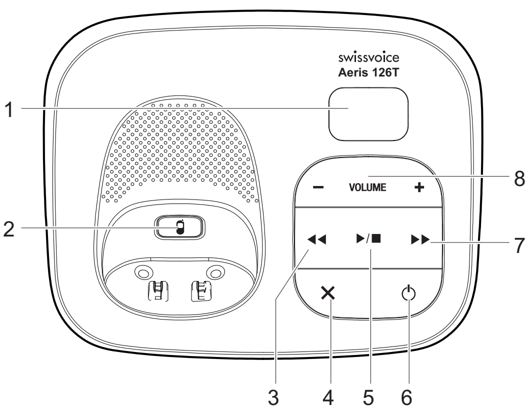
1 Témoin LED: brille constamment lorsque vous avez activé l'amplificateur audio, clignote en cas d'appel entrant
2 Ecouteur
3 Amplificateur audio: enlencher/éteindre l'amplificateur audio pendant une communication
4 Touches d'accès mémoire directes
5 Touche Menu / OK
6 Ouvrir la liste d'appels / Faire défiler une liste/un menu vers le haut
7 Touche de prise de ligne / Touche mains-libres/haut-parleur
8 Espace / Pression longue: Appeler la boîte vocale
9 Touche Étoile / Une pression longue à l'état de veille active ou désactive le verrouillage du clavier.
10 Microphone
11 Touche Dièse / Une pression longue à l'état de veille active ou désactive la sonnerie / Dans la liste d'appels/la liste de répétition : afficher la suite d'un numéro tronqué
12 Touche de répétition de la numérotation / Faire défiler une liste/un menu vers le bas
13 Touche « Raccrocher » / Une pression longue sur cette touche désactive le combiné. Si le combiné est désactivé, une courte pression sur la touche le remet en marche
14 Touche Intercom / Touche Effacer / En conversation : Couper le microphone du combiné
15 Touche R avec fonction flash
16 Régler le volume d'écoute pendant une communication

Base Aeris 126



1 Touche appel base (paging)

Base Aeris 126T avec répondeur



1 Affichage du nombre de messages ou de l'état du répondeur
2 Touche appel base (paging)
3 Répétition du message/retour en arriere d’un message
4 Effacer un message pendant sa lecture
5 Lecture des messages / interrompre la lecture
6 Repondeur on/off
7 Passer au message suivant
8 Réglage volume (plus bas / plus haut)

Symboles de l’écran

 Apparaît dans la liste d'appels, indique un nouvel appel en absence.

 Vous avez un nouveau message sur votre Voicebox (boîte vocale).

 Vous avez appuyé sur la touche de prise de ligne. Il clignote lors d'un appel entrant.

 Vous avez appuyé sur la touche Mains-libres.

 Indique le niveau de charge de vos batteries.

 Ce symbole est affiché en permanence lorsque le combiné est relié à la base. Le symbole clignote lorsque vous êtes hors portée de la base.

 Réveil/Alarme activé.

 Sonnerie désactivée.

 Vérrouillage du clavier activé.

 Appel interne (uniquement possible avec plusieurs combinés).

 Répondeur enclenché (seulement avec l'Aeris 126T). Il clignote lors de nouveaux messages dans le répondeur.

Portée / emplacement

Pour obtenir la meilleure portée possible, nous recommandons de placer la base au centre du rayon d’action. Evitez de l’installer dans des niches, des armoires et der-rière des portes en acier.
La portée maximale entre la base et le combiné est de 300 mètres environ. Dans un

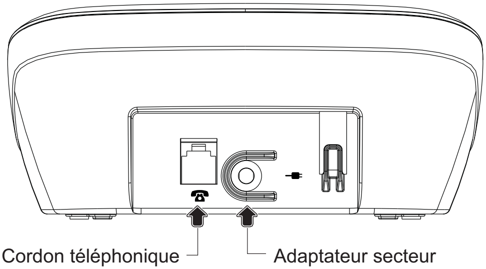
bâtiment, la portée est en général moins étendue qu’à l’extérieur. Il suffit de sortir légèrement de la zone d’ombre radio pour retrouver la qualité de transmission habituelle.
En cas de dépassement de la portée, vous disposez de 10 secondes pour revenir dans la zone de couverture avant que la communication ne soit coupée.

Informations sur l’utilisation des batteries

N’utilisez que les batteries d’origine (2 x NiMH, AAA, 1,2 V 500 mAh) ainsi que l’adaptateur secteur d’origine (6 V DC).
Seule la capacité minimale spécifiée pour les accus garantit l’autonomie du combiné indiquée (100 h en veille / 10 h en conversation) et les temps de charge décrits.
Une gestion électronique permet une charge optimale et en douceur des batteries aux niveaux de charge les plus divers. La pleine capacité n’est atteinte qu’après plusieurs cycles de charge.

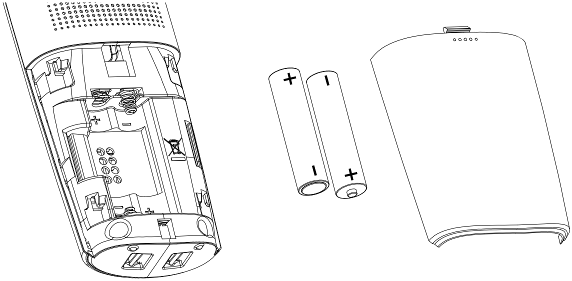
Nota:
L’utilisation d’autres types de batteries ou de piles non rechargeables pourrait s’avérer dangereuse et perturber le fonctionnement de l’appareil, voire l’endommager. Ne court-circuitez pas les batteries (danger).
Evitez en particulier les courts-circuits accidentels lors du stockage ou du transport, pouvant être causés par exemple par un trousseau de clés, des plaques métalliques ou similaires et veillez à ce que les batteries n’entrent pas en contact avec des matières grasses. Conservez de ce fait les batteries dans un emballage isolant lorsqu'ils ne sont pas dans le combiné. Evitez également de toucher les contacts avec des objets gras. Les batteries s’échauffent pendant la charge. Il s’agit là d’un phénomène normal et sans danger.

Raccorder le téléphone



- Pour pouvoir mettre votre téléphone en service, vous devez brancher le cordon téléphonique et l’adaptateur secteur.

Mise en place des batteries



- Faites coulisser le couvercle vers le bas (d’environ 3 mm) puis soulevez-le.
- Placez les batteries dans le compartiment.

Note:
- **Respectez les polarités lorsque vous mettez en place les batteries.**
- **Placez le combiné sur la base pour le charger. Le symbole de batteries sur le combiné s'anime pour signaler le processus de charge. Le délai de charge des batteries est d'environ 14 heures (première charge).**

Régler la langue

- Appuyez sur , sélectionnez ***HS SET*** ou ***MT EINST*** / ***REGL.CB*** / ***IMP PORT*** et appuyez sur .
- Sélectionnez ***LANGUAGE*** ou ***SPRACHE*** / ***LANGUE*** / ***LINGUA*** et appuyez sur .
- Sélectionnez la langue désirée, validez avec .

Les textes à l'écran apparaissent maintenant dans la langue que vous avez réglée.

Régler la date / l'heure

- Appuyez sur , sélectionnez ***DATE/H.*** et appuyez sur .
- Faites défiler la liste de réglages avec les touches de navigation.
- Définissez le format de présentation de l'heure et de la date. Validez avec .
- Entrez l'heure et la date et validez avec .
- Appuyez sur la **touche « Raccrocher »** , retour à l'état de veille.

Téléphoner

- Composez le numéro désiré sur le pavé numérique.
- Appuyez sur la **touche de prise de ligne**  .

Mettre fin à la communication

- Appuyez sur la **touche « Raccrocher »**  .

Accepter un appel

- Les appels sont signalés par une sonnerie sur le combiné.
- Appuyez sur la **touche de prise de ligne**  et parlez.

Mettre fin à la communication

- Appuyez sur la **touche « Raccrocher »**  .

Il est impossible d'établir une communication lorsque les batteries sont déchargées ou lorsque le combiné se trouve hors de portée de la station de base.

Volume de l'écouteur / régler le volume du haut-parleur

Vous disposez de plusieurs niveaux de réglage pour ajuster le volume de l'écouteur ou du haut-parleur en cours de communication.
Réglez le volume à votre convenance à l'aide du régleur sur le côté droite de l'appareil.

Audio Boost, amplification du volume de l'écouteur

Cette fonction vous permet d'augmenter le volume de l'écouteur pendant une communication. Ceci peut être très utile pour les personnes souffrant de problèmes et handicaps liés à l'audition.

- Pour activer l'amplificateur audio appuyez sur la touche Amplificateur audio sur le côté gauche du combiné.

- Réglez le volume désiré à l'aide des commandes situées sur le côté droit du combiné.

A la fin d'un appel l'Audio Boost est automatiquement désactivé.

Mise en marche et arrêt du combiné

- Appuyez de façon prolongée sur la **touche « Raccrocher »** (3 secondes environ).
- Appuyez de façon prolongée sur la **touche « Raccrocher »** afin de remettre le combiné en marche.

Répétition de la numérotation

La liste de répétition peut contenir jusqu`à 5 entrées.

- Appuyez sur la touche et sélectionnez l'entrée désirée.
- Appuyez sur la **touche de prise de ligne** .

Editer la liste de répétition

- Ouvrez la liste, sélectionnez l'entrée désirée.
- Vous pouvez ensuite :
  - ***AJOUTER*** - Copier l'entrée dans le répértoire
  - ***SUPPR.*** - Effacer l'entrée
  - ***SUP.TOUT*** - Effacer la liste en entier

Couper le microphone du combiné (secret)

Lorsque vous êtes en communication et ne souhaitez pas que votre correspondant entende ce qui se dit dans la pièce, vous pouvez temporairement couper le microphone de votre combiné. Appuyez sur la touche C/⊗.
Pour réactiver le microphone, appuyez de nouveau sur C/⊗.

Verrouillage du clavier

Verrouiller le clavier

- Appuyez pendant 3 secondes environ sur la touche . Toutes les touches (à l'exception des touches de sélection rapide) sont vérrouillées.

Déverrouiller le clavier

- Appuyez de nouveau pendant 3 secondes environ sur la touche .

Paging – rechercher un combiné égaré

Tous les combinés accessibles sonnent pendant une minute lorsqu'on appuie sur la **touche appel** (paging) de la base. La sonnerie s'arrête dès que l'on appuie sur la **touche de prise de ligne** ou la **touche « Raccrocher »** du combiné ou la **touche appel** de la base.

Répertoire

Vous pouvez enregistrer les numéros souvent appelés et les noms qui s'y rapportent.
Votre combiné vous propose à cet effet un répertoire de 20 numéros et noms.

Chiffres / caractères alphabétiques

Chaque touche numérique correspond à différents caractères alphabétiques. Les entrées du répertoire sont triées par ordre alphabétique.

- Un appui long sur la touche 0 insère une pause dans la numérotation. Celle-ci est indiquée par un "P" sur l'affichage.

Créer une nouvelle entrée dans le répertoire

- Appuyez sur /OK, sélectionnez ***REPERT.*** appuyez sur /OK.
- Sélectionnez ***AJOUTER*** et validez avec /OK .

- Entrez le nom et le numéro désiré, choisissez une sonnerie et sauvegardez avec ⇨/OK à chaque fois.

Editer le répertoire

- Appuyez sur ⇨/OK, sélectionnez ***REPERT.*** appuyez sur ⇨/OK.
- Sélectionnez dans la liste :
  - ***AJOUTER*** - Comme décrit auparavant.
  - ***VOIR*** - Visualiser le nom, le numéro et la mélodie de l'entrée.
  - ***MODIFIER***
  - ***SUPPR. / SUP.TOUT***
  - ***CAPACITE*** - Visualiser le nombre d’entrées disponibles.
  - ***NUM.RAP.*** (Numérotation rapide) - voir plus bas.

Touches mémoire

Vous pouvez programmer vos 2 numéros les plus importants sur les touches mémoire M1 et M2.

- Appuyez sur ⇨/OK, sélectionnez ***REGL. CB/TOUCHES M.*** et validez avec ⇨/OK.
- Sélectionnez une touche et validez avec ⇨/OK.
- Entrez le numéro désiré et validez avec ⇨/OK.
- Pour appeler un numéro, appuyez de façon prolongée sur la touche mémoire correspondante.

Numérotation rapide

Vous pouvez programmer les numéros les plus fréquents sur les touches numériques 2 à 9.

- Appuyez sur ⇨/OK, sélectionnez ***REPERT./NUM.RAP.*** et validez avec ⇨/OK.
- Sélectionnez une touche et validez avec ⇨/OK.
- Sélectionnez une entrée du répertoire et validez avec ⇨/OK.
- Pour appeler un numéro de sélection rapide, appuyez de façon prolongée sur la touche numérique correspondante.

Journal (liste d'appels)

Le numéro de l’appelant s’affiche sur l’écran du combiné*. La liste possède une capacité de 10 numéros d’appel. Dans la liste d'appels, ★ indique une nouvelle entrée (nouvel appel en absence).

Cette fonction est subordonnée à la présentation du numéro de l'appelant. Informez-vous éventuellement auprès de votre opérateur réseau.

Appeler un numéro depuis la liste d’appels

- Appuyez sur [⇔/OK], sélectionnez ***JOURNAL***, appuyez sur [⇔/OK]. (Vous pouvez églalement ouvir la liste d’appels en appuyant sur ▲?).
- Sélectionnez l’entrée désirée dans la liste d’appels.
- Appuyez sur la **touche de prise de ligne** , le numéro est composé, ou appuyez sur la touche [⇔/OK] et sélectionnez une fonction d'édition.

Si le numéro de l’appelant est masqué, *SECRET* s’affiche sur l’écran. Dans ce cas, il n’y a pas d’entrée dans la liste d’appels.

Editer la liste d’appels

- Ouvrez la liste d’appels et appuyez sur la touche [⇔/OK] .
  Vous pouvez ensuite :
  - ***AJOUTER*** - Copier l’entrée dans le répértoire.
  - ***SUPPR.*** - Effacer l’entrée.
  - ***SUP.TOUT*** - Effacer la liste d’appels en entier.
  - ***DETAILS*** - Afficher la date et l'heure de l'appel.

* Fonction dépendante de l’opérateur réseau.

Voicebox

Vous avez la possibilité de renvoyer les appels directement sur une boîte vocale (Voicebox) de votre opérateur réseau.
Cette fonction doit être disponible et activée auprès de votre opérateur de réseau.
Les nouveaux messages dans la Voicebox sont signalés sur l'écran de votre combiné par ⌂⌂ (selon l'opérateur).

- Appuyez de façon prolongée sur la touche 1 pour appeler la boîte vocale et pour consulter vos messages. Le numéro d'appel de votre Voicebox doit être enregistré dans les réglages de votre combiné (voir chapitre "Réglages du combiné").

Extension de l'Aeris 126/126T

Le combiné fourni est déjà déclaré à la base.
A l'état de veille, vous voyez le numéro interne de votre combiné sur l'afficheur.
Vous pouvez exploiter jusqu'à 5 combinés sur une base.
Si vous déclarez votre combiné Aeris 126/126T à une base « étrangère » ou si vous déclarez un combiné « étranger » à votre base Aeris 126/126T (GAP), certaines fonctions seront probablement restreintes, voire indisponibles.

Déclarer un nouveau combiné

Vous devez d'abord déclarer à la base tout combiné supplémentaire.
- Avant de déclarer un nouveau combiné, appuyez sur la touche [touche] sur la base pendant env. 5 secondes, la base émet un bip. Relachez la touche.
- Appuyez sur ⇔/OK, sélectionnez ***ASSOCIER*** et validez avec ⇔/OK.
- Choisissez la base puis validez avec ⇔/OK. Le combiné recherche la base (affichage clignotant à l'écran).
- Lorsque la base a été trouvée, vous êtes invité à entrer le code PIN (0000 d'usine). Validez avec ⇔/OK.
- Si la déclaration a réussi, vous entendez un signal de confirmation.

Téléphoner à plusieurs

Votre téléphone vous permet d’appeler un second correspondant interne en cours de communication (double-appel), de discuter avec vos deux correspondants alternativement (va-et-vient) ou ensemble (conférence à trois) sans que cela nécessite deux raccordements téléphoniques.

Communication interne / appel interne

- Appuyez sur C/⊗ .
- Lorsque deux combinés seulement sont déclarés à la base, l’autre combiné est automatiquement appelé. Si vous disposez de plusieurs combinés, sélectionnez le numéro du combiné désiré.

Si vous recevez un appel externe en cours de communication avec un correspondant interne, vous êtes averti par un signal sonore. Vous mettez fin à la communication interne avec la **touche Raccrocher** . Appuyez sur la **touche de prise de ligne** pour établir la communication avec l’interlocuteur externe.

Transférer une communication externe

Vous avez répondu à un appel externe et souhaitez le transférer à un autre combiné en interne.

- Appuyez sur /OK, sélectionnez ***INTERCOM*** et validez avec /OK .
- Sélectionnez le combiné que vous voulez appeler et validez avec /OK .
- La communication externe est mise en attente, le combiné appelé sonne.
- Lorsque le correspondant interne répond, appuyez sur la **touche Raccrocher** .
- La communication externe est transférée au correspondant interne.

Conférence

Vous êtes en communication externe:

- Appelez un correspondant interne (voir plus haut).
- Appuyez sur la **touche étoile** , lorsque le correspondant interne répond. Les 3 interlocuteurs sont réunis et peuvent parler ensemble.
- Chaque interlocuteur peut mettre fin à la communication et terminer la conférence en appuyant sur la **touche Raccrocher** .

Régler l'alarme

L’alarme activée est signalée par .
Vous entendez l’alarme pendant 45 secondes ; vous pouvez aussi l’interrompre immédiatement en appuyant sur n'importe quelle touche.

- Appuyez sur , sélectionnez ***ALARME*** et appuyez sur .
- Sélectionnez ***ON*** ou ***OFF*** et validez avec .
- Entrez l'heure de l'alarme, activez ou désactivez la fonction ***SNOOZE*** et sauvegardez avec . Lorsque ***SNOOZE*** est activée, l'alarme se répète automatiquement au bout de 7 minutes.

Réglages du combiné

- Appuyez sur /OK, sélectionnez ***REGL. CB*** et validez avec /OK .
- Sélectionnez une fonction dans la liste:
  - ***SONNERIE*** - Réglez le volume et la mélodie de la sonnerie pour les appels internes et externes.
  - ***BIPS*** - Activez/désactivez les fonctions suivantes:

    BIP TOU. – Lorsqu’une touche est actionnée, un bip retentit.

    BATT.FAI – Charge des batteries faibles, placez le combiné sur la base pour le recharger.

    HORS POR – Lorsque le combiné est hors portée de la base, une tonalité vous en avertit.
  - ***EQLIZER*** – Ajustez le rendu sonore de l'écouteur, en amplifiant les fréquences aigues ou basses. Par défaut, pas de correction (normal).
  - ***SEL BASE*** – Si votre combiné est enregistré sur plusieurs bases, vous pouvez sélectionner la base avec laquelle vous souhaitez l'utiliser.
  - ***LANGUE*** – Sélectionnez une langue d’affichage.
  - ***NOM CB*** – Lorsque vous exploitez plusieurs combinés, vous pouvez leur attribuer un nom pour les différencier. **Note**: Le nom n'est pas affiché lorsque le paramètre "***ECRAN***" sélectionné est ***HEURE***.
  - ***ECRAN*** – Vous pouvez afficher l'heure ou le nom de votre combiné.
  - ***REP.AUTO*** – Pour prendre la communication, il vous suffit de soulever le combiné de la base.
  - ***TOUCHE M.*** – Vous pouvez programmer les 2 numéros les plus fréquents sur les 2 touches mémoire. Pour appeler le numéro mémorisé appuyez sur la touche mémoire désirée.
  - ***VOICEBOX*** - Mémorisez ou modifiez le numéro d'appel de la boîte vocale (Voicebox). Celui-ci est composé lors de l'appui long de la touche 1.

Réglages de la base

- Appuyez sur ⇕/OK, sélectionnez ***REGL. BS*** et validez avec ⇕/OK .
- Sélectionnez une fonction dans la liste:
    - ***SON. BASE*** – Réglez la mélodie de la sonnerie pour la base.
    - ***VOL.SONN.*** – Réglez le volume de la sonnerie pour la base.
    - ***ANNUL.CB*** – Déconnecter un combiné. Vous ne pouvez pas déconnecter le combiné en utilisation (cette fonction est active seulement si plusieurs combinés sont déclarés à la station de base).
    - ***NUMEROT.***– Fréquences vocales : mode de numérotation usuel sur les raccordements analogiques. Impulsions : éventuellement nécessaire en cas de raccordement à une installation téléphonique ancienne. Veuillez consulter la documentation appropriée.
    - ***FLASH*** – Réglage de la durée du temps flash (appui sur touche R), utilisé pour la prise d'un deuxième appel externe ou l'envoi de codes réseau.
      Court = 100 ms
      Moyen = 300 ms
      Long = 600 ms
    - ***MOD.PIN*** – Vous pouvez modifier le code PIN (0000 d'usine).

Restaurer les paramètres par défaut

Tous les réglages personnelles et la liste d'appels sont effacés. Le répertoire n'est pas effacé.

- Appuyez sur ⇕/OK, sélectionnez ***DEFAUT*** et validez avec ⇕/OK .
- Entrez le code PIN et validez avec ⇕/OK.
- Si vouis voulez restaurer les paramètres par défaut, confirmez l'interrogation de sécurité par ⇕/OK.

Répondeur - Aeris 126T uniquement

Votre Aeris 126T est équipé d’un répondeur numérique intégré d’une capacité totale de 15 minutes environ. Vous pouvez interroger le répondeur depuis chaque combiné déclaré et depuis la base. A la livraison, une annonce par défaut pour chaque mode d'exploitation est déjà enregistrée afin que le répondeur soit opérationnel immédiatement. Vous pouvez changer la langue de ces annonces standards ou entregistrer vos propres annonces. Les réglages du répondeur sont accessibles depuis le ou les combinés déclarés à la station de base.

Activer ou désactiver le répondeur

Appuyez sur la touche ⏻ sur la base pour enclencher ou éteindre le répondeur. Deux traits apparaissent sur l’afficheur lorsque le répondeur n’est pas en service. Le fait que ces traits clignotent après l'activation indique que la date et l'heure n'ont pas été réglées.

Activation depuis le combiné

- Appuyez sur , sélectionnez ***REPOND.*** et validez avec .
- Sélectionnez ***ON/OFF*** parmi les fonctions proposées puis validez avec .
- Sélectionnez le réglage avec les touches de navigation ▼/▲ et validez avec .

Enregistrer une annonce personnalisée

Vous pouvez choisir entre deux modes d'exploitation :
- Répondeur-enregistreur
- Répondeur seul

- Appuyez sur , sélectionnez ***REPOND./REGL.REP*** et validez avec .
- Sélectionnez ***ANNONCES*** et validez avec .
- Sélectionnez ***REP/ENR*** ou ***REP. SE*** et validez avec .
- Sélectionnez ***ENR MSG*** et validez avec .

- Enregistrez le texte de votre annonce dans le microphone du combiné.
- Pour mettre fin à l’enregistrement, appuyez sur [→/OK]. Votre annonce est à nouveau diffusée pour que vous puissiez la contrôler, après quoi elle entre immédiatement en service.

Effacer l'annonce personnalisée

- Appuyez sur [→/OK] , sélectionnez ***REPOND./REGL.REP*** et validez avec [→/OK].
- Sélectionnez ***ANNONCES*** et validez avec [→/OK] .
- Sélectionnez ***REP/ENR*** ou ***REP. SE*** et validez avec [→/OK].
- Sélectionnez ***LIRE AN.*** et validez avec [→/OK].
- Pendant la lecture du message, appuyez brièvement sur [C/⊗].
- Votre message personnalisé est effacé et remplacé par le message standard.

Enregistrer un mémo

Vous pouvez enregistrer un mémo pour les autres utilisateurs:

- Appuyez sur [→/OK], sélectionnez ***REPOND.*** et validez avec [→/OK].
- Sélectionnez ***MEM*** et validez avec [→/OK].
- ***ENREG*** s'affiche. Parlez après le signal sonore.
- Appuyez sur [→/OK] pour terminer l'enregistrement.

Commander le répondeur depuis la base

L’affichage des messages clignote dès la réception de nouveaux messages. La restitution commence toujours par le message le plus récent.

- Appuyez sur ►/■ pour enclencher la restitution.
- Pendant la lecture des messages, vous disposez des possibilités suivantes :

Touche	Fonction
◀◀	Répétition du message /Appuyer 2 fois de suite: retour en arrière d’un message
▶▶	Passer au message suivant
▶/■	Démarrer / arrêter la lecture des messages
X	Supprimer le message en cours
VOLUME + / -	Régler le volume

- Effacez les anciens messages afin de disposer d'un espace de mémoire suffisant pour les nouveaux.

Effacer tous les anciens messages

Option impossible pendant la restitution. En mode veille, appuyez de façon prolongée sur la touche **X**.

Commander le répondeur depuis le combiné

S’il y a de nouveaux messages sur le répondeur, le symbole clignote sur l’écran du combiné. La restitution commence toujours par le message le plus récent.

- Appuyez sur , sélectionnez ***REPOND.*** et validez avec .
- Sélectionnez ***LIRE MSG*** et validez avec .
- Appuyez sur la **touche Raccrocher** pour mettre fin à la restitution.

Touche	Fonction
5 (■)	Mettre fin à la restitution
4 (◀◀)	Répétition du message /Appuyer 2 fois de suite: retour en arrière d’un message
2 (**X**)	Effacer un message pendant sa restitution
6 (▶▶)	Passer au message suivant
	Activer l’écoute amplifiée
+ / -	Réglez le volume à l’aide du régleur sur le côté droite de l'appareil.

Effacer tous les anciens messages

- Appuyez sur ⇒/OK, sélectionnez ***REPOND.*** et validez avec ⇒/OK.
- Sélectionnez ***SUP.TOUT*** et validez avec ⇒/OK.
- Confirmez l'interrogation de sécurité par ⇒/OK.

Réglages du répondeur

- Appuyez sur ⇒/OK, sélectionnez ***REPOND.*** et validez avec ⇒/OK.
- Sélectionnez ***REGL.REP*** et validez avec ⇒/OK.
- Sélectionnez la fonction avec les **touches de navigation ▼/▲** et validez avec ⇒/OK.
  - ***MODE REP*** - Mode Répondeur-enregistreur ou Répondeur seul.
  - ***LANG.REP*** - Choisissez la langue des annonces standards.
  - ***ANNONCES*** - Annonces pour Répondeur-enregistreur ou répondeur seul.
  - ***NB SONN.*** - Choisissez 2, 4, 6, 8 sonneries ou le mode économie (ECO APP).
  - ***TPS ENR.*** - Définissez la durée d'enregistrement maximale par message.
  - ***COMPRESS*** - Choisissez le niveau de compression (haute, medium, basse). Plus la compression est basse, plus la qualité d'enregistrement est haute.
  - ***FILTRAGE*** - Lorsque la fonction est activée (réglage par défaut), vous entendez les appels entrants par le haut-parleur de la base.
  - ***CODE INT*** - Activez ou désactivez l'interrogation à distance.
  - ***MOD. PIN*** - Modifiez le code interrogation à distance (voir plus bas).

En mode économie, la réception de nouveaux messages sur le répondeur est signalée par deux sonneries. S'il n'y a pas de nouveaux messages, l'appel est pris en charge après six sonneries. Vous pouvez ainsi vérifier la présence de nouveaux messages sans établir la communication.

Répondeur – mémoire pleine

La capacité de mémoire correspond à un temps d'enregistrement de 15 minutes (annonce incluse). L'écran du combiné affiche ***MEM SAT*** et le signe F. clignote sur la base. Les nouveaux messages ne peuvent plus être enregistrés. Le mode répondeur seul est automatiquement activé. Vous devez dès lors effacer les anciens messages.

Modifier le code d'interrogation à distance

Lorsque vous activez l'interrogation à distance, vous êtes invités à saisir un code secret (autre que « 0 0 0 0 »). Ce code doit être composé à chaque interrogation à distance pour accéder au répondeur.

- Appuyez sur , sélectionnez ***REPOND./REGL.REP*** et validez avec .
- Sélectionnez ***MOD. PIN*** et appuyez deux fois sur .
- Entrez le code d'interrogation à distance (0000 d'usine) e appuyez deux fois sur .
- Entrez le nouveau PIN et appuyez deux fois sur .
- Entrez encore une fois le nouveau PIN et validez avec .

Activer/désactiver le répondeur à distance

Vous avez également la possibilité d'activer votre répondeur à distance.

- Appeler le numéro. Après la 6ème sonnerie, le répondeur s'enclenche.
- Entrez le code d'interrogation à distance. Une brève tonalité confirme sa validité.
- Tous les nouveaux messages sont restitués.

Interrogation à distance

Vous pouvez commander votre répondeur à distance depuis n'importe quel téléphone « standard » (numérotation par fréquence vocale requise).
Vous devez activer l'interrogation à distance auparavant dans le menu ***REPOND.*** / ***REGL.REP*** / ***CODE INT***.

- Appelez le numéro.
- Appuyez sur la touche * pendant la diffusion de l'annonce.
- Entrez le code d'interrogation à distance. Une brève tonalité confirme sa validité.
- Les nouveaux messages sont lus après appui sur la touche 5.
- Sélectionnez une fonction dans la liste suivante en appuyant sur la touche correspondante.

Touche	Fonction
5	Lire le message
7	Activer le répondeur
9	Désactiver le répondeur
*	Entrer le code PIN d'accès à distance

Pendant la lecture

2	Effacer un message pendant sa lecture
4	Répétition du message en cours. Appuyez 2 fois pour revenir au message précédent.
5	Interrompre la lecture du message en cours
6	Passer au message suivant

- Pour terminer la commande à distance, mettez fin à la communication.

Remarque :
Si votre répondeur n'accepte pas l'interrogation à distance, essayez de moduler la durée d'appui (plus ou moins longue ou courte) sur le clavier numérique. Votre répondeur réagit à des tonalités de 0,5 à 1 seconde.

Annexe

Utilisation d’adaptateurs pour la téléphonie par Internet/câble sur port analogique

Lors de l'utilisation d'un téléphone analogique sur le port analogique d'un adaptateur de téléphonie par Internet ou par câble, certaines fonctionnalités décrites (notamment la présentation du numéro de l'appelant) peuvent ne pas fonctionner comme cela est la norme pour un raccordement au réseau fixe. Votre Aeris 126/126T n’est donc pas défectueux.
Plusieurs raisons peuvent être à l’origine de la perturbation de certaines fonctionnalités :

- L’opérateur de téléphonie par Internet ou par câble ne fournit pas la fonctionnalité en question sur votre raccordement téléphonique par Internet/câble.
- L’adaptateur utilisé pour la conversion de la téléphonie par Internet/câble sur les téléphones analogiques (le plus souvent livré par l'opérateur) n'arrive pas à transférer la fonctionnalité aux téléphones raccordés ou n'est pas en conformité au plan analogique.

Si vous êtres confrontés à de tels dysfonctionnements, veuillez si possible tester l’Aeris 126/126T sur un raccordement au réseau analogique fixe et/ou contactez votre opérateur de téléphonie par Internet/câble à ce sujet.

Entretien

Votre téléphone est un produit répondant à de hautes exigences en matière de design et de fabrication, raison pour laquelle il convient de le traiter avec soin.

Pour nettoyer le téléphone, frottez d’abord l’appareil avec un chiffon antistatique ou une peau de chamois légèrement humide puis séchez-le avec un chiffon sec.

Elimination (protection de l’environnement)

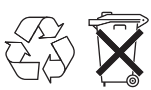


A la fin de sa durée de vie, l'appareil ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers. Apportez-le à un point de collecte pour le traitement des appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, dans le mode d’emploi et/ou l’emballage indique ces conditions d’élimination. Lorsque l'appareil est déposé dans un centre de traitement, certains de ses matériaux peuvent être recyclés. Par la réutilisation de certains éléments ou matériaux bruts des produits usagés, vous contribuez de manière essentielle à la protection de l’environnement.
Veuillez vous adressez aux autorités locales dont vous dépendez pour tout complément d’information sur les points de collecte près de chez vous.

Elimination des batteries NiMH

La loi impose la collecte spécifique des piles et batteries usagés. Ils ne peuvent être éliminés avec les ordures ménagères. Pour éliminer les batteries/accumulateurs conformez-vous aux prescriptions en vigueur localement. Amenez-les au recyclage. Les batteries/accumulateurs sont recyclés parce qu’ils peuvent contenir du nickel-cadmium (Ni-Cd), du plomb (Cd), du cadmium (Cd) ou du mercure (Hg).

Les matériaux des batteries / accumulateurs sont signalés par des symboles,
Exemple :



NI-CD
NI-MH

Garantie

Votre appareil bénéficie, à partir de sa date d'acquisition, d'une garantie conforme aux dispositions légales en vigueur dans le pays dans lequel vous l'avez acheté. Pour pouvoir prouver la date d'acquisition de votre appareil, veuillez donc conserver précieusement votre ticket de caisse ou la carte de garantie qui aura été dûment remplie par le responsable de votre point de vente. Pendant la durée de validité de la garantie, tous les défauts de fabrication ou qui auront été constatés sur le matériel seront éliminés gratuitement. Cette prestation de garantie prendra la forme soit d'une réparation, soit d'un échange standard de l'appareil défectueux, au choix du fournisseur.
Sont exclus de la garantie les consommables (par exemples la batterie), les défauts réduisant de manière insignifiante la valeur ou l'utilisation de l'appareil ainsi que les dommages causés par une utilisation non conforme de l'appareil, l'usure ou l'intervention d'un tiers.
Les éventuels dommages découlant de l'utilisation, de la défaillance ou d'un défaut du produit et notamment toute responsabilité pour dommages pécuniaires sont expressément exclus de la présente garantie.
Pour toute prétention à garantie, veuillez vous adresser au point de vente auprès duquel vous avez acheté votre téléphone.

Homologation et conformité

Ce téléphone analogique DECT est conforme aux exigences fondamentales de la Directive R&TTE 1999/5/CEE concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications et est destiné au raccordement et au fonctionnement dans le pays dans lequel il a été commercialisé.
La déclaration de conformité peut être consultée sur le site suivant: www.swissvoice.net.

CE La conformité du téléphone à la directive mentionnée ci-dessus est attestée par la marque CE sur le téléphone.

Benvenuti da Swissvoice

L’Aeris 126/126T è un telefono cordless concepito per l’allacciamento alla rete analogica. La tecnologia digitale dello standard internazionale DECT (GAP) si contraddistingue per un’ottima qualità vocale.

È possibile collegare fino a 5 portatili ad una stazione base ed effettuare fra questi chiamate interne gratuite.

L’Aeris 126T è dotato di una segreteria digitale.

Vi preghiamo di leggere attentamente queste istruzioni per l’uso per scoprire ed imparare ad utilizzare le numerose funzioni del vostro Aeris 126/126T.

Swissvoice fulleco

Il telefono Aeris 126/126T è dotato dei dispositivi più avanzati per ridurre le radiazioni elettromagnetiche (il cosiddetto «elettrosmog») e il consumo di energia elettrica.

Swissvoice fulleco comprende le seguenti tre funzioni.

Riduzione delle radiazioni con utilizzo di più portatili
In modalità standby, la radiazione elettromagnetica tra la stazione base e tutti i portatili annunciati viene automaticamente soppressa. I portatili e la stazione base aspettano un «impulso di risveglio», ad esempio una chiamata in entrata, l'attivazione di un portatile o la sincronizzazione dei dati da parte del sistema.
In altre parole: quando non è in funzione, l'apparecchio non genera alcuna radiazione elettromagnetica!

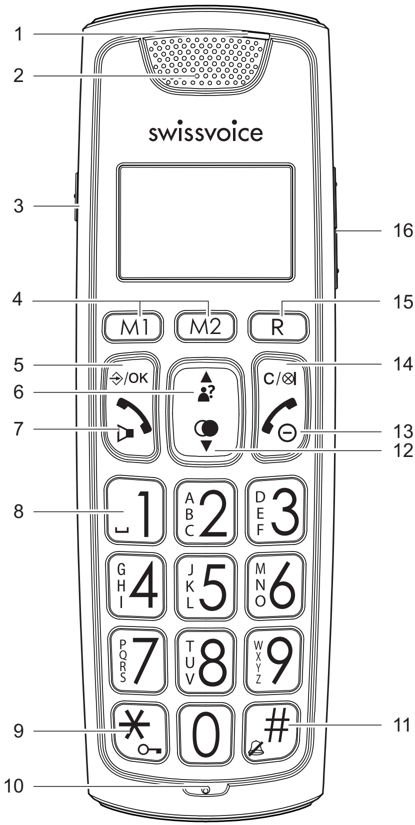
Riduzione delle radiazioni durante una conversazione
Quando si telefona con un portatile nelle vicinanze della stazione base, la radiazione viene ridotta fino al 65%. La potenza di trasmissione tra portatile e stazione base viene automaticamente impostata al livello più basso in funzione della distanza dalla stazione base.

Riduzione del consumo di corrente
Grazie all'alimentatore a spina di elevate prestazioni, il consumo di corrente del telefono risulta sensibilmente ridotto. In combinazione con le funzioni «riduzione delle radiazioni durante una conversazione» e «riduzione delle radiazioni con utilizzo di più portatili» l'apparecchio contribuisce quindi a risparmiare energia elettrica e denaro.

Indice

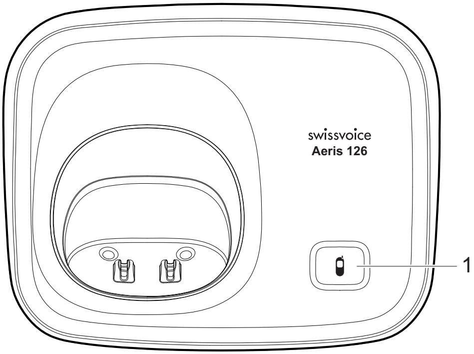
Tasti del display

Portatile



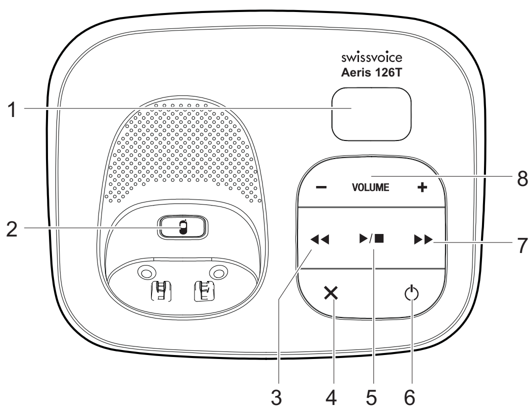
1 LED: brilla contstantemente se l'amplificatore audio è attivo, lampeggia all'arrivo di una chiamata
2 Ricevitore
3 Amplificatore audio: Attivare o disattivare l'amplificatore durante una chiamata
4 Tasti di memoria diretta
5 Tasto menu, OK
6 Aprire l'elenco delle chiamate effettuate/ Tasto navigazione verso l'alto
7 Tasto conversazione / Tasto vivavoce
8 Inserire uno spazio / Premere a lungo per chiamare la voicebox
9 Tasto asterisco / Premere a lungo in stand-by per attivare o disattivare il blocco tastiera
10 Microfono
11 Tasto cancelletto / Premere a lungo in stand-by per attivare o disattivare la suoneria / Nell'elenco chiamate/di ripetizione visualizzare le cifre nascoste di un numero troncato
12 Ripetizione della selezione / Tasto navigazione verso il basso
13 Tasto termina chiamata / Premere a lungo per spegnere il portatile. Se il portatile è spento basta premere il tasto brevemente per riaccenderlo
14 Chiamata interna / Cancellare caratteri / Disattivare il microfono del portatile
15 Tasto R con funzione Flash
16 Regolare il volume d'ascolto durante una conversazione

Stazione base Aeris 126



1 Tasto ricerca portatile (paging)

Stazione base Aeris 126T con segretaria telefonica



1 Indicazione messaggi / Visualizzazione dello stato della segreteria
2 Tasto ricerca portatile (paging)
3 Ripetere messaggio/Tornare al messaggio precedente
4 Cancellare il messaggio corrente
5 Cominciare la riproduzione dei messaggi / Terminare l’ascolto
6 Attivare/Disattivare la segreteria
7 Messaggio successivo
8 Tasto volume (più alto/basso)

Simboli sul display

 Appare nell'elenco chiamate, caratterizza nuove chiamate mancate.

 Indica la ricezione di nuovi messaggi sulla segreteria in rete (voicebox).

 Il tasto conversazione è stato premuto. Lampeggia quando arriva una chiamata.

 Il tasto vivavoce è stato premuto.

 Indica lo stato di carica dell’accumulatore.

 Il simbolo è visualizzato costantemente quando si è collegati alla stazione base. Lampeggia quando il portatile si trova fuori portata.

 Sveglia/allarme è attivata.

 La suoneria è disattivata.

 Il blocco tastiera è attivato.

 Chiamata interna (solo disponibile con più di un portatile)

 Segreteria telefonica attivata (solo Aeris 126T). Lampeggia quando ci sono nuovi messaggi in segreteria.

Portata / Luogo di installazione

Per ottenere una portata ottimale, raccomandiamo di collocare la stazione base in una posizione centrale rispetto al suo raggio di azione. Evitare di collocare l’apparecchio all’interno di nicchie, zone incassate o dietro porte di acciaio.
La portata massima tra la stazione base e il portatile è di circa 300 metri. In gene-

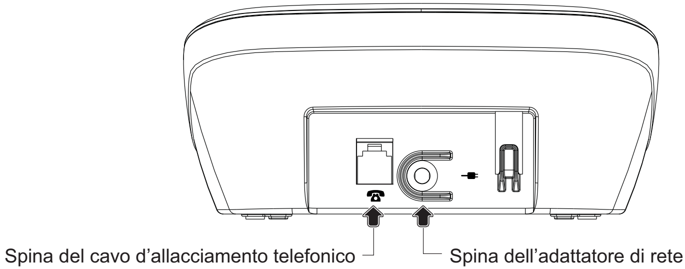
rale, la portata all’interno degli edifici è inferiore rispetto a quella all’aperto. Un piccolo movimento consente di uscire dalla zona d’ombra e ripristinare la consueta qualità di trasmissione.
In caso di superamento della portata, il collegamento viene interrotto se non si ritorna nel raggio di azione entro 10 secondi.

Avvertenze sull’utilizzo degli accumulatori

Utilizzare esclusivamente gli accumulatori (2 x NiMH, AAA, 1,2 V 500 mAh) e gli adattatori di rete (6 V DC) originali.
I tempi di autonomia indicati per il portatile (100 ore in stand-by / 10 ore di conversazione) nonché i rispettivi tempi di ricarica sono validi soltanto con la capacità minima degli accumulatori.
Il processo di ricarica viene gestito elettronicamente per consentire una ricarica ottimale e sicura dell’accumulatore, indipendentemente dal suo livello di carica. La capacità totale viene raggiunta soltanto dopo alcuni cicli di carica.

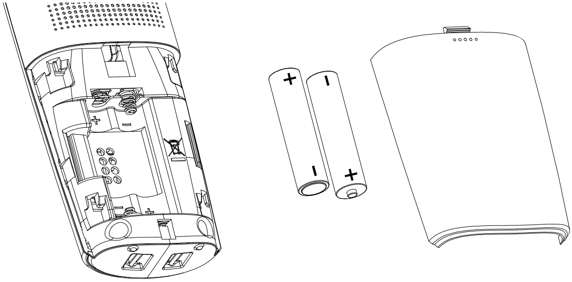
Avvertenza:
L’uso di altri tipi di accumulatori o di batterie non ricaricabili / batterie primarie può essere pericoloso e inoltre compromettere il funzionamento dell’apparecchio o danneggiarlo. Non mettere in cortocircuito gli accumulatori (pericolo). In particolare evitare cortocircuiti provocati inavvertitamente, ad es. da un mazzo di chiavi, piastre di metallo o simili, durante lo stoccaggio o il trasporto e fare attenzione a non far entrare in contatto gli accumulatori con sostanze grasse. A tal fine, conservare gli accumulatori in imballaggi isolanti quando vengono tolti dal portatile. Inoltre evitare che i contatti entrino in contatto con parti grasse. Durante la ricarica gli accumulatori si riscaldano; si tratta di un fenomeno normale e non pericoloso.

Collegare il telefono



- Per mettere in funzione il telefono è necessario inserire il cavo di allacciamento telefonico e quello dell'adattatore di rete.

Inserire gli accumulatori



- Far scorrere il coperchio del vano accumulatori verso il basso (circa 3 mm) e sollevarlo.
- Inserire gli accumulatori.

Avvertenza :
- **Inserire gli accumulatori rispettando la polarità.**
- **Per caricare gli accumulatori, inserire il portatile nella stazione base. Sul portatile il simbolo lampeggiante dell'accumulatore indica che la ricarica è in corso. Il tempo di carica degli accumulatori è di circa 14 ore (prima carica).**

Impostare la lingua

- Premere , selezionare ***HS SET*** oppure ***MT EINST*** / ***REGL.CB*** / ***IMP PORT*** e premere .
- Selezionare ***LANGUAGE*** oppure ***SPRACHE*** / ***LANGUE*** / ***LINGUA*** e premere .
- Selezionare la lingua desiderata, confermare con .

Le indicazioni sul display appaiono adesso nella lingua selezionata.

Impostare la data/l'ora

- Premere , selezionare ***DATA/ORA*** e premere .
- Scorrere l'elenco delle impostazioni con i tasti navigazione.
- Impostare il formato desiderato per la visualizzazione dell'ora e della data. Premere .
- Inserire l'ora e la data e premere .
- Premere il tasto **termina chiamata** per tornare in stand-by.

Telefonare

- Digitare il numero di telefono desiderato con i tasti numerici.
- Premere il **tasto conversazione** .

Terminare la conversazione
- Premere il **tasto termina chiamata** .

Rispondere ad una chiamata

- Le chiamate vengono segnalate tramite una suoneria sul portatile.
- Premere il **tasto conversazione** per rispondere alla chiamata.

Terminare la conversazione
- Premere il **tasto termina chiamata** .

Se la capacità dell'accumulatore è pressoché esaurita o se la distanza tra portatile e stazione base è già troppo grande non è possibile stabilire la connessione.

Regolare il volume del ricevitore / del vivavoce

Il volume del ricevitore e quello del vivavoce possono essere regolati su vari livelli durante la conversazione. Impostare il volume desiderato utilizzando il regolatore del volume sulla destra dell'apparecchio.

Audio Boost, amplificazione del volume del ricevitore

La funzionalità Audio Boost serve ad amplificare il volume del ricevitore per aiutare le persone con problemi uditivi ad ascoltare in modo più chiaro.
- Per amplificare il volume del ricevitore durante una conversazione, premere il tasto Audio Boost sulla sinistra del portatile.
- Regolare il volume desiderato con il regolatore di volume sulla destra del portatile.

Alla fine di una chiamata la funzione Audio Boost è automaticamente disattivata.

Accendere e spegnere il portatile

- Tenere premuto il **tasto termina chiamata** (ca. 3 secondi).
- Tenere premuto il **tasto termina chiamata** per riaccendere il portatile.

Ripetizione della selezione

L'elenco di ripetizione può contenere 5 voci.

- Premere , selezionare la voce desiderata.
- Premere il **tasto conversazione** .

Modificare l'elenco di ripetizione della selezione

- Aprire l'elenco di ripetizione, selezionare la voce desiderata.
- Vi sono le seguenti possibilità:
  - ***AGGIUNGI*** - Agguingere la voce alla rubrica
  - ***CANCELLA*** - Cancellare la voce selezionata
  - ***C. TUTTO*** - Cancellare l'elenco intero

Disattivare il microfono del portatile (Mute)

Quando si desidera che l'interlocutore non senta, è possibile disattivare temporaneamente il microfono del portatile. Premere C/⊗. Per riattivarlo premere di nuovo C/⊗.

Blocco tastiera

Attivare il blocco tastiera

- Premere il **tasto asterisco** per circa 3 secondi. Tutti i tasti (eccetto i tasti di memoria diretta) sono bloccati.

Disattivare il blocco tastiera

- Premere il **tasto asterisco** per circa 3 secondi.

Ricerca portatile (paging) - Localizzare un portatile smarrito

Quando si preme il **tasto ricerca portatile (paging)**, tutti i portatili raggiungibili iniziano a squillare per un minuto. Per disattivare il segnale acustico premere il **tasto conversazione** o il **tasto termina chiamata** sul portatile oppure il **tasto ricerca portatile** sulla stazione base.

Rubrica

È possibile memorizzare i numeri di telefono usati frequentemente insieme ai rispettivi nomi. A questo scopo il portatile offre una rubrica di 20 numeri di telefono.

Cifre / Lettere

Su ogni tasto numerico si trovano diverse lettere. Le voci della rubrica sono classificate in ordine alfabetico.

Premere a lungo 0: inserire una pausa di selezione fra due cifre, "P" appare sul display.

Aggiungere una nuova voce alla rubrica

- Premere , selezionare ***RUBRICA*** e premere .
- Selezionare ***AGGIUNGI*** e premere .
- Inserire il nome, il numero e la melodia desiderata e premere .

Modificare la rubrica

- Premere ⇒/OK, selezionare ***RUBRICA*** e premere ⇒/OK .
- Vi sono le seguenti possibilità:
  - ***AGGUINGI***
  - ***VISUALIZ*** - Visualizzare il nome, il numero e la melodia di una voce.
  - ***MODIFICA***
  - ***CANCELLA / C. TUTTO***
  - ***CAPACITA*** - Visualizzare il numero di voci a disposizione in memoria.
  - ***SEL.RAP.*** - vedi sotto.

Tasti memoria

È possibile memorizzare i vostri 2 numeri di telefono più importanti su i tasti memoria M1 e M2.

- Premere ⇒/OK, selezionare ***IMP PORT / TASTI M*** e premere ⇒/OK.
- Selezionare un tasto e premere ⇒/OK.
- Inserire il numero desiderato e premere ⇒/OK.
- Per chiamare un numero di memoria, premere a lungo il tasto di memoria corrispondente.

Selezione rapida

È possibile memorizzare i numeri di telefono usati più frequentemente su i tasti 2-9.

- Premere il tasto ⇒/OK, selezionare ***RUBRICA / SEL.RAP.*** e premere ⇒/OK.
- Selezionare un tasto e premere ⇒/OK.
- Selezionare il numero desiderato nella rubrica e premere ⇒/OK.
- Per chiamare un numero di selezione rapida, premere a lungo il tasto di selezione rapida corrispondente.

Elenco chiamate

I numeri delle chiamate in entrata vengono visualizzati sul display del portatile*. L’elenco può contenere fino a 10 numeri di telefono. Nell'elenco chiamate le nuove chiamate vengono segnalate con ★.

Questa funzione può essere usata unicamente se il numero di telefono del chiamante viene trasmesso. Informarsi presso il proprio gestore di rete sulla disponibilità di questo servizio.

Selezionare un numero dall’elenco chiamate

- Premere ⊕/OK, selezionare ***LISTA CH*** e premere ⊕/OK. (Si può anche aprire direttamente l’elenco chiamate premendo il tasto ▲).
- Selezionare la voce desiderata.
- Premere il **tasto conversazione** per comporre il numero di telefono. Oppure premere ⊕/OK e selezionare una funzione di modifica dalla lista.

Se il chiamante ha soppresso il proprio numero di telefono sul display appare soltanto l’indicazione *CHIAM*. La voce non viene inserita nell’elenco chiamate.

Modificare l’elenco chiamate

- Aprire l’elenco chiamate, premere ⊕/OK .
  Vi sono le seguenti possibilità:
  - ***AGGUINGI*** - Agguingere la voce alla rubrica
  - ***CANCELLA*** - Cancellare la voce selezionata
  - ***C. TUTTO*** - Cancellare tutte le voci
  - ***DETTAGLI*** - Visualizzare nome e numero della chiamata

* funzione dipendente dal gestore di rete

Voicebox

Si ha la possibilità di deviare le chiamate in entrata direttamente sulla segreteria telefonica di rete (Voicebox) offerta da parte del gestore di rete. Questa funzione deve essere impostata ed attivata presso il gestore di rete. I nuovi messaggi in segreteria vengono visualizzati sul display del portatile con ꝏ (funzione dipendente dal gestore di rete).

- Per chiamare la voicebox, premere e tenere premuto il tasto [1]. Il numero della voicebox deve prima essere registrato (vedi capitolo "Impostazioni del portatile").

Estendere l'Aeris 126/126T

Il portatile fornito e già annunciato alla stazione base. In modalità stand-by si vede sul display il numero di telefono interno del relativo portatile. Sulla stazione base si possono utilizzare fino a 5 portatili.
Se si annuncia il portatile Aeris 126/126T ad una stazione base "estranea" oppure se si annuncia un portatile "estraneo" alla stazione base Aeris 126/126T (GAP), alcune funzioni potrebbero non essere utilizzabili oppure esserlo solo limitatamente.

Annunciare un nuovo portatile

I nuovi portatili devono essere innanzitutto annunciati alla stazione base.
- Prima dell'annuncio di nuovi portatili, premere il tasto [tasto] sulla stazione base per ca. 5 secondi, la base emette un segnale acustico, dopo lasciare il tasto.
- Premere [/OK], selezionare ***REGISTRA*** e premere [/OK].
- Selezionare la stazione base. Premere [/OK]. Il portatile cerca la base selezionata (indicazione lampeggiante sul display).
- Quando la base è stata trovata, venite invitati di introdurre il codice PIN (0000 alla consegna). Premere [/OK].
- Se la procedura è andata a buon fine, si sente un tono di confirmazione.

Parlare con più persone

Il presente telefono offre la possibilità di chiamare un interlocutore interno durante una chiamata esterna (consultazione), di parlare con due interlocutori a turno (spola) oppure di parlare con entrambi contemporaneamente (conferenza a tre), senza aver bisogno di un secondo collegamento telefonico apposito.

Conversazione interna / Chiamata interna

- Premere C/⊗I .
- Se i portatili annunciati alla stazione base sono solo 2, l'altro apparecchio viene chiamato automaticamente. In caso di più portatili in esercizio selezionare il numero del portatile desiderato.

Se si riceve una chiamata esterna mentre si sta telefonando con l'interlocutore interno, si udirà un segnale acustico. Premendo il **tasto termina chiamata** si interromperà la conversazione interna. Premendo il **tasto conversazione** ci si collegherà al chiamante esterno.

Trasferimento di una chiamata esterna

Si è ricevuta una chiamata esterna e la si vuole trasferire ad un altro portatile interno.

- Premere ⇨/OK , selezionare ***INTERCOM*** e premere ⇨/OK .
- Selezionare il numero del portatile desiderato e premere ⇨/OK .
- La chiamata esterna viene messa in attesa, il portatile chiamato squilla.
- Quando l'interlocutore interno risponde, premere il **tasto termina chiamata** .
- La chiamata esterna viene traferita all'interlocutore interno.

Conferenza

Si sta effettuando una chiamata esterna:
- Chiamare l'interlocutore interno desiderato (vedi sopra).
- Premere il **tasto asterisco** quando l’interlocutore interno risponde. Tutti gli interlocutori vengono riuniti in una conferenza.
- Premendo il **tasto termina chiamata** ciascun interlocutore può uscire dalla conferenza e terminare la conversazione in corso.

Impostare l'allarme

Se l’allarme è attivato viene indicato in modalità standby con il simbolo .
L’allarme suona per 45 secondi, è possibile interromperlo immediatamente premendo qualsiasi tasto.

- Premere , selezionare ***SVEGLIA*** e premere .
- Selezionare ***ON*** o ***OFF*** e premere .
- Inserire l'ora desiderata, attivare/disattivare la funzione SNOOZE e premere . Quando la funzione SNOOZE è attivata, l'allarme ricomincia a suonare dopo 7 minuti.

Impostazioni del portatile

- Premere ⇔/OK , selezionare ***IMP PORT*** e premere ⇔/OK .
- Vi sono le seguenti possibilità:
  - ***SUONERIA*** - Per impostare la melodia e il volume della suoneria del portatile per chiamate interne e esterne.
  - ***TONI*** - Per attivare/disattivare i seguenti toni:
    T.TASTI - Ogni volta che si preme un tasto, si sente un segnale acustico.
    BATT.SC. - Quando le batterie sono scariche, si sente un segnale acustico. Mettete il portatile sulla stazione base per caricarlo.
    FUORPORT - Quando il portatile esce dal raggio di portata, si sente un segnale acustico.
  - ***EQLIZER*** - Amplificare le frequenze per bassi o acuti. Alla consegna, nessuna amplificazione impostata (***NATURAL***).
  - ***SEL BASE*** - Se il vostro portatile è registrato su diverse stazioni base, è possibile selezionare la stazione base dalla quale si vuole utilizzare il portatile.
  - ***LINGUA*** - Per selezionare la lingua del display.
  - ***NOME PT*** - Se vengono utilizzati più portatili e per meglio distinguere i portatili è possibile assegnare un nome a ciascun apparecchio. Il nome non viene visualizzato se sotto ***DISPLAY*** avete impostato l'ora.
  - ***DISPLAY*** - In modalità stand-by si può visualizzare o l'ora o il nome del portatile.
  - ***RISPO AUT*** - È sufficiente estrarre dalla base il portatile per rispondere ad una chiamata.
  - ***TASTI M*** - Il telefono dispone di 2 tasti di memoria diretta M1 e M2. Si possono memorizzare 2 numeri utilizzati frequentemente. Per effettuare una chiamata utilizzando una memoria diretta, e sufficiente premere il tasto corrispondente della memoria diretta.
  - ***VOICEBOX*** - Per salvare o modificare il numero d'accesso alla segreteria in rete. Per chiamare la voicebox, premere e tenere premuto il tasto 1.

Impostazioni della stazione base

- Premere ⇨/OK , selezionare ***IMP BASE*** e premere ⇨/OK .
- Vi sono le seguenti possibilità:
  - ***SUONERIA*** - Per impostare la suoneria della base.
  - ***VOLUME*** - Per impostare il volume della suoneria della base.
  - ***CANC PT*** - Selezionare il portatile da scollegare.
  - ***MODO SEL*** - TONI: la classica procedura di selezione per i collegamenti analogici. IMPULSI: potrebbe essere necessaria per il collegamento a vecchi centralini telefonici. Si prega di leggere la documentazione
  - ***FLASH*** - Per impostare il tempo del segnale flash (premere il tasto R per inviare un segnale flash). Il segnale flash è necessario per accettare una seconda chiamata e per inviare codici di rete.
    Breve = 100 ms
    Medio = 300 ms
    Lungo = 600 ms
  - ***MOD PIN*** - Permette di modificare il codice PIN (0000 alla consegna).

Ripristino (reset) del telefono

La reimpostazione del telefono cancella le impostazioni personali e tutte le voci nell'elenco chiamate. La rubrica non viene cancellata.

- Premere ⇨/OK , selezionare ***RESET*** e premere ⇨/OK .
- Digitare il codice PIN e premere ⇨/OK .
- Confermare per ripristinare le impostazioni iniziali del telefono (regolazioni di fabbrica) con ⇨/OK.

Segreteria telefonica - solo Aeris 126T

Il vostro Aeris 126T dispone di una segreteria telefonica digitale integrata. La capacità di registrazione totale ammonta a circa 15 minuti. Si può gestire la segreteria da ogni portatile annunciato o dalla stazione base. Nessun annuncio è stato registrato alla consegna.
Si devono registrare annunci personali affinché la segreteria sia operativa. Le impostazioni si possono gestire con il portatile/i portatili annunciati alla base.

Attivare / Disattivare la segreteria

Premere il tasto ⏻ della stazione base per attivare o disattivare la segreteria telefonica. Se la segreteria non è in funzione sul display si vedranno due trattini. Se dopo l’attivazione questi due trattini lampeggiano, significa che la data e l’ora non sono state impostate.

Attivazione dal portatile

- Premere [⇨/OK] , selezionare ***SEGRET*** e premere [⇨/OK] .
- Selezionare ***ACC/SP*** fra le funzioni indicate. Premere [⇨/OK].
- Con i **tasti navigazione ▼/▲** selezionare l’impostazione e premere [⇨/OK] .

Registrare un annuncio personale

Si può scegliere fra due modalità:
- Annuncio e registrazione
- Solo annuncio

- Premere [⇨/OK] , selezionare ***SEGRET*** e premere [⇨/OK] .
- Selezionare ***IMP SEGR*** e premere [⇨/OK] .
- Selezionare ***IMP OGM*** e premere [⇨/OK] .
- Selezionare ***SOLO RI*** o ***RISP&RG*** e premere [⇨/OK] .
- Selezionare ***REG MESS*** e premere [⇨/OK] .
- Dopo il segnale acustico registrare il proprio annuncio nel microfono del portatile.

- Per terminare la registrazione premere /OK. L'annuncio viene riprodotto una volta per un controllo ed è da questo momento il nuovo annuncio.

Cancellare l'annuncio personale

- Premere /OK , selezionare ***SEGRET*** e premere /OK .
- Selezionare ***IMP SEGR*** e premere /OK .
- Selezionare ***IMP OGM*** e premere /OK .
- Selezionare ***SOLO RI*** o ***RISP&RG*** e premere /OK .
- Selezionare ***ASCOLTA*** e premere /OK .
- Quando l'annuncio viene riprodotto, premere il tasto C/⊗.
- L'annuncio personale è stato cancellato e sostituito dall'annuncio standard.

Registrare un memo

Per lasciare un messaggio ad altri utenti interni, la segreteria offre la possibilità di registrare un memo.

- Premere /OK , selezionare ***SEGRET*** e premere /OK .
- Selezionare ***MEMO*** e premere /OK .
- ***REGISTRA*** appare sul display. Registrare il memo dopo il segnale acustico.
- Premere /OK per terminare la registrazione.

Gestire la segreteria dalla stazione base

Il simbolo di messaggio lampeggia non appena vi sono nuovi messaggi. La riproduzione comincia sempre dal messaggio più recente.

- Premere ►/■ per cominciare la riproduzione dei messaggi.
- Durante la riproduzione si hanno le seguenti opzioni:

Tasto	Funzione
◄◄	Ripetere/Premere 2 volte: Tornare al messaggio precedente
►►	Ascoltare il messaggio successivo
►/■	Iniziare/terminare l’ascolto
X	Cancellare il messaggio corrente
VOLUME + / -	Modificare il volume

- Cancellare i vecchi messaggi per avere sufficiente spazio per la registrazione di nuovi messaggi.

Cancellare tutti i vecchi messaggi

Questo non è possibile durante l’ascolto. In modalità stand-by: Premere a lungo il tasto **X**.

Gestire la segreteria dal portatile

Se vi sono nuovi messaggi in segreteria, sul display del portatile lampeggia il simbolo ▣. La riproduzione comincia sempre dal messaggio più recente.

- Premere ⇕/OK , selezionare ***SEGRET*** e premere ⇕/OK .
- Selezionare ***ASC MESS*** e premere ⇕/OK .
- Premendo il **tasto termina chiamata** ☎ si termina l’ascolto.

Tasto	Funzione
5 (■)	Terminare l’ascolto
4 (◄◄)	Ripetere/Premere 2 volte: Tornare al messaggio precedente
2 (**X**)	Cancellare un messaggio durante l’ascolto
6 (►►)	Ascoltare il messaggio successivo
☎	Inserire il vivavoce
+ / -	Regolare il volume con i tasti volume +/- sulla parte laterale dell'apparecchio.

Cancellare tutti i vecchi messaggi

- Premere ⇕/OK , selezionare ***SEGRET*** e premere ⇕/OK .
- Selezionare ***ELIM TUT*** e premere ⇕/OK .
- Premere ⇕/OK per confermare.

Impostazioni della segreteria

- Premere ⇕/OK , selezionare ***SEGRET*** e premere ⇕/OK .
- Selezionare ***IMP SEGR*** e premere ⇕/OK .
- Con i **tasti navigazione ▼/▲** selezionare la funzione e premere ⇕/OK.
  - ***MOD.RISP*** - Annuncio e registrazione oppure Solo annuncio
  - ***LINGUA*** - Selezionare la lingua per l'annuncio standard
  - ***IMP OGM*** - Annunci per le modalità Annuncio e registrazione oppure Solo annuncio.
  - ***RITARDO*** - Scegliere 2, 4, 6, 8 squilli oppure modalità risparmio (SALVAGT).
  - ***TEMPO RG*** - Stabilire la durata massima di registrazione di un messaggio.
  - ***COMPRESS*** - Scegliere la compressione desiderata (ALTA, MEDIA, BASSA). Più la compressione è bassa, più la qualità di registrazione è alta.
  - ***FILTRO*** - Mentre la segreteria sta registrando un messaggio, coascoltarlo tramite l'altoparlante della stazione base (impostazione di default=on)
  - ***ACC REM*** - Attivare/disattivare l'accesso remoto.
  - ***MOD PIN*** - Modificare il PIN di accesso remoto.

In modalità risparmio la segreteria risponde dopo due squilli se ci sono nuovi messaggi. Se invece non ci sono nuovi messaggi, la segreteria risponde alla chiamata dopo sei squilli. È pertanto possibile controllare se vi sono o meno nuovi messaggi senza che vi sia risposta alla chiamata.

Segreteria - memoria piena

La memoria è sufficiente per un periodo di registrazione di circa 15 minuti (inclusi i testi dell'annuncio). Nel display del portatile si legge ***SG PIENA*** e nella stazione base lampeggia il simbolo ***F***. Non è più possibile registrare nuovi messaggi. La segreteria passa automaticamente alla modalità - Solo annuncio. È ora necessario cancellare i vecchi messaggi.

Modificare il PIN di accesso remoto

Quando si attiva l'accesso remoto, viene richiesto di digitare un codice PIN (il PIN non può essere 0000). Questo è il nuovo codice PIN che dovrà essere digitato per ogni accesso remoto alla segreteria.

- Premere ⇳/OK , selezionare ***SEGRET/IMP SEGR*** e premere ⇳/OK .
- Selezionare ***MOD PIN*** e premere due volte di seguito ⇳/OK .
- Digitare il codice PIN di accesso remoto (0000 alla consegna) e premere due volte di seguito ⇳/OK .
- Digitare il nuovo codice PIN e premere due volte di seguito ⇳/OK .
- Digitare nuovamente il nuovo codice PIN e premere ⇳/OK.

Attivare / Disattivare la segreteria tramite l'accesso remoto

È possibile attivare la segreteria anche a distanza.

- Telefonare al proprio numero. Dopo il sesto squillo la segreteria risponde.
- Digitare il codice PIN di accesso remoto. Un breve segnale acustico conferma il PIN.
- Vengono riprodotti tutti i nuovi messaggi.

Accesso remoto

È possibile gestire la segreteria a distanza da un qualsiasi telefono (purché sia un telefono a toni). Per gestire la segreteria a distanza la funzione deve prima essere attivata nel menu ***SEGRET*** / ***IMP SEGR*** / ***ACC REM***.

- Telefonare al proprio numero.
- Premere il tasto * mentre viene riprodotto l’annuncio.
- Digitare il PIN di accesso remoto. Un breve segnale acustico conferma il PIN.
- Premere il tasto 5. Vengono riprodotti tutti i nuovi messaggi.
- Selezionare una funzione della lista sottostante premendo il tasto corrispondente.

Tasto	Funzione
5	Riprodurre i messaggi
7	Attivare la segreteria
9	Disattivare la segreteria
*	Inserire il codice di accesso remoto
Durante l'ascolto	
2	Cancellare un messaggio durante l’ascolto
4	Ripetere il messaggio corrente/Premere due volte di seguito per tornare al messaggio precedente
5	Interrompere l'ascolto
6	Passare al messaggio successivo

- Terminare la chiamata per terminare l'interrogazione a distanza.

Attenzione:
Qualora la segreteria non reagisse ai comandi a distanza, ritentare premendo più o meno a lungo i tasti numerici. La segreteria reagisce a toni della durata di 0,5 - 1 secondo.

Appendice

Collegamento alla porta analogica di adattatori di telefonia via internet/cavo

In caso di collegamento di un telefono analogico attraverso la porta analogica di un adattatore di telefonia via internet/cavo può accadere che non tutte le funzioni (in particolare la visualizzazione del numero telefonico) funzionino come in caso di collegamento alla rete fissa analogica. Non si tratta di un difetto dell’Aeris 126/126T.

Diversi possono essere i motivi del "mancato funzionamento" di determinate funzioni:

- Una determinata funzione non viene messa a disposizione dal provider di telefonia via internet/cavo per la vostra connessione di telefonia via internet/cavo.
- L’adattatore utilizzato per la trasformazione del segnale da telefonia via internet/cavo a telefoni analogici (di solito fornito dal provider) non è in grado di trasferire le funzioni ai telefoni collegati, oppure le trasferisce in modo non conforme alla telefonia analogica.

In questi casi di mancato funzionamento cercare di collegare l’Aeris 126/126T alla rete fissa analogica per provarlo e/o contattare il proprio provider di telefonia via internet/cavo.

Cura

Il vostro telefono è un prodotto che rispetta elevati criteri di design e funzionalità. Pertanto deve essere trattato con cura.

Per pulire il telefono, spolverarlo con un panno antistatico oppure con un panno di pelle leggermente inumidito e poi con un panno asciutto.

Avvertenze per lo smaltimento (Salvaguardia dell’ambiente)

Alla fine del ciclo di vita, il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Portarlo ad un centro di raccolta specializzato nello smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici. Ciò è indicato dal simbolo sul prodotto, nelle istruzioni per l’uso e/o sull’imballaggio.

Alcuni dei materiali di questo prodotto possono essere riciclati se il prodotto viene portato ad un centro di raccolta specializzato. Con il riciclaggio di alcune parti o materie prime dei prodotti usati si apporta un importante contributo alla salvaguardia dell’ambiente.
Rivolgersi alle proprie autorità locali per ottenere maggiori informazioni sui centri di raccolta presenti nelle vostre vicinanze.

Smaltimento di batterie ed accumulatori

Per tutte le batterie e gli accumulatori scarichi vige l’obbligo di restituzione per legge; questi non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Si prega di smaltire batterie/accumulatori nel rispetto delle norme delle autorità. Portarli ai centri di riciclaggio. Batterie/accumulatori vengono riciclati poiché possono contenere ad es. nickel - cadmio (Ni - Cd), piombo (Pb), cadmio (Cd) o mercurio (Hg).

Su batterie e accumulatori sono indicati i rispettivi simboli e le sostanze contenute, ad es.:

NI-CD
NI-MH

Garanzia

Il vostro apparecchio è coperto da garanzia a partire dalla data d'acquisto, nei limiti delle disposizioni legali vigenti nel paese in cui è stato acquistato l'apparecchio. Quale dimostrazione della data d'acquisto vi preghiamo di conservare la prova d'acquisto oppure il foglio di garanzia dovutamente compilato da parte del venditore. Nel periodo di garanzia, vengono eliminati gratuitamente tutti i guasti che derivano da difetti di materiale o di fabbricazione. La prestazione di garanzia avviene tramite riparazione o sostituzione
dell'apparecchio guasto, su decisione del fornitore.
Non sono coperti dalla garanzia il materiale di consumo (ad esempio l'accumulatore), difetti che riducono in modo irrilevante il valore o l'uso dell'apparecchio, nonché guasti che derivano da uso improprio, usura o interventi effettuati da terzi. Sono esclusi da questa garanzia eventuali danni conseguenti dovuti all'uso dell'apparecchio, guasto o difetto del prodotto, in particolare viene esclusa ogni responsabilità per danni patrimoniali.
In caso di guasto coperto da garanzia vi preghiamo di rivolgervi al punto vendita presso il quale avete acquistato il telefono.

Omologazione e conformità

Questo apparecchio telefonico analogico DECT è conforme ai requisiti fondamentali della Direttiva R&TTE 1999/5/EG riguardante le apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di telecomunicazione ed è previsto per il collegamento e il funzionamento nel paese dove è stato commercialisato.
La dichiarazione di conformità può essere consultata al sito www.swissvoice.net.
CE La conformità con la direttiva sopra menzionata è confermata dal marchio CE sull'apparecchio.

Welcome to Swissvoice

The Aeris 126/126T is a cordless telephone designed for connection to an analog telephone network.
International DECT (GAP)-standard digital technology offers excellent voice quality.

You can register up to 5 handsets to your base and make internal calls free of charge.

The Aeris 126T comes with a built-in digital answer machine.

Please read these operating instructions carefully to familiarise yourself with and take full advantage of the benefits of your new Aeris 126/126T.

Swissvoice fulleco

Your Aeris 126/126T is fitted with the latest innovations in terms of reduction of electromagnetic radiation (so called “electro-smog”) as well as electrical power consumption reduction.

The Swissvoice fulleco includes three main features:

Multi Handset Low Radiation Mode (ECO Mode)
When in standby, the electromagnetic radiation is automatically shut down between the base station and the handset(s). This works with one ore more handsets declared to the base station. The handset(s) and the base station are waiting for a wake-up signal should a call come in, when you activate one handset or when the system synchronises some data.
In other terms, electromagnetic radiation is generated only when the system is in use!

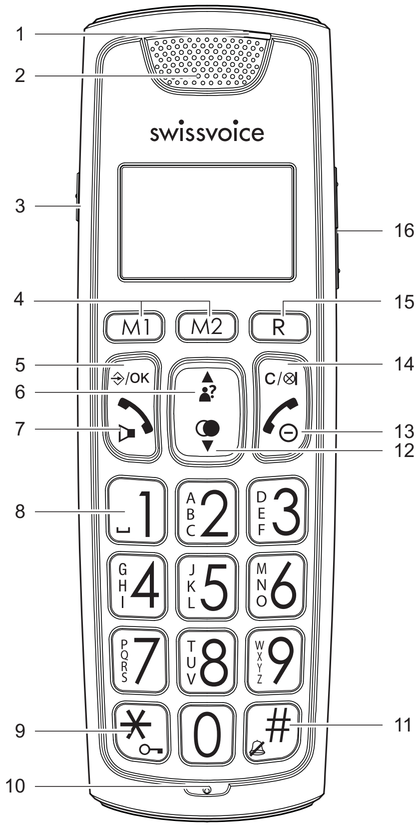
Radiation reduction in communication
65% radiation reduction of the handset is achieved when it is near the base station. The handset’s power transmission are regulated; the power transmitted from the handset is automatically reduced to the lower level, depending on the distance to the base station.

Electrical consumption reduction
The efficiency of the switching power supply reduces the electrical consumption of the telephone.
Combined with the Radiation Reduction and Multi Handset Low Radiation Mode it contributes to save energy and costs.

Contents

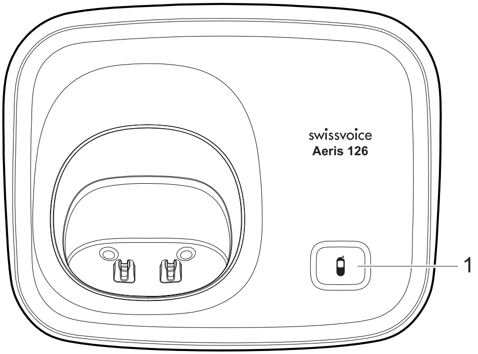
Keys

Handset



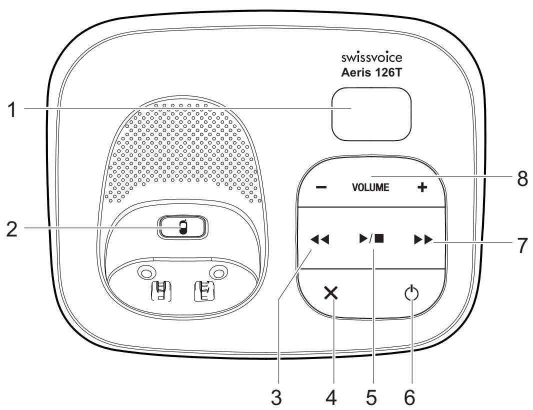
1 LED: Lights up constantly, when audio boost is activated, flashes for incoming calls
2 Receiver
3 Audio boost: Activate/deactivate audio boost during a conversation
4 Direct memory keys
5 Menu key, OK
6 Open calls list / Scroll up in a list or menu
7 Talk key/Loudspeaker key, handsfree speaking
8 Insert a space / Press and hold down for direct access to network answer machine messages
9 Star key / In standby: Long press to activate/deactivate the keypad lock.
10 Microphone
11 Hash key / In standby: Long press to switch handset ringer on/off / In calls list or redial list: show the hidden characters of a truncated number
12 Open redial list / Scroll down in a list or menu
13 End call key / Press and hold down to switch the handset off
Press briefly to reactivate the handset.
14 Internal call / Delete characters / Mute handset microphone
15 R key with flash function
16 Adjust volume during conversation

Base station Aeris 126



1 Paging key

Base station Aeris 126T with answer machine



1 Message counter / Status display
2 Paging key
3 Repeat message/return to previous message
4 Delete message during playback
5 Play messages / stop playback
6 Switch answer machine on/off
7 Skip to next message
8 Volume key

Display symbols

 Appears in the calls list, designates new unanswered calls.

 You have new messages in your voicebox (network answering machine).

 You have pressed the Talk key. Flashes on incoming calls.

 You have pressed the handsfree key.

 Indicates the battery charge status.

 Symbol il displayed when the handset is within range of the base station. Flashes when out of range.

 Indicates that the alarm is set.

 Indicate that the handset ringer is switched off.

 Indicates that the keypad is locked.

 Internal call (only available with more than one handset)

 Answering machine switched on (only Aeris 126T). Flashes if there are new messages on the answering machine.

Range / Location

To obtain the best possible range, we recommend positioning the telephone in a location central to your sphere of activity. Avoid positioning the telephone in niches, recesses and behind steel doors.
The maximum range between base station and handset is approximately 300 meters outdoors. Depending on the surrounding conditions as well as spatial and structural

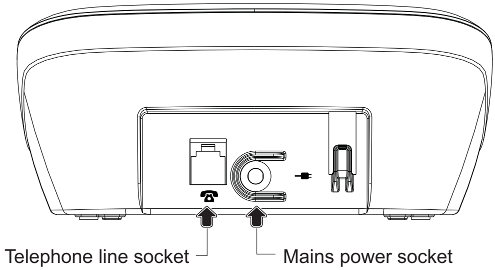
factors, the range may be smaller. Silent zones can occur due to the digital transmission in the frequency range used – even within the range, depending on the structural environment. In this case the transmission quality may be reduced through the increased incidence of short breaks in transmission. Normal call quality can be restored if you move slightly out of the silent zone. If the range is exceeded, the call will be disconnected unless you move back into range within ten seconds.

Battery advice

Use only the original batteries (2 x NiMH, AAA, 1,2 V 500 mAh) as well as the original power supply (6 V DC).
The handset operating times (standby 100 hours/active 10 hours) and charging times apply only if the battery is charged to the defined minimum capacity.
Charging is electronically controlled to ensure optimal charging and care of batteries in different charge states. Full capacity is achieved only after several charging cycles.

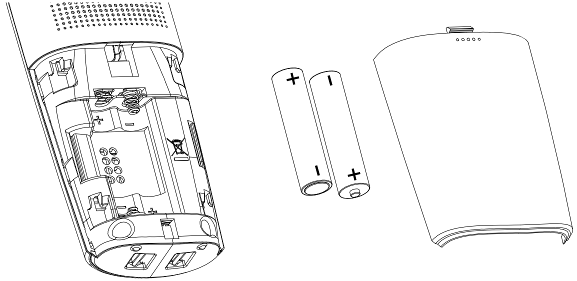
Note:
Using other rechargeable batteries or non-rechargeable batteries/primary cells can be dangerous and cause malfunctions or damage to the telephone. Do not short-circuit the batteries (danger). In particular, avoid inadvertent short-circuits during storage and transport e.g. bunch of keys, metal panels or similar objects, and make sure the batteries do not come into contact with greasy materials. When not in the handset, therefore, batteries should be stored only in insulating packaging. Ensure also that the contacts do not touch greasy parts.
Rechargeable batteries can become warm while recharging. This is a normal occurrence and is not dangerous.

Connecting the phone



- Before you can start using your telephone you must plug in the telephone connector cable and the mains cable.

Insert the batteries



- Slide the battery compartment cover downwards (approx.3 mm) and lift it up.
- Insert the batteries.

Note:
- **Make sure the polarity is correct.**
- **To charge the batteries, insert the handset in the base station. The animated battery symbol on the handset signals the charging procedure. The batteries will take around 14 hours to fully charge (initial charge).**

Set language

- Press , select ***HS SET*** or ***MT EINST*** / ***REGL.CB*** / ***IMP PORT*** and press .
- Select ***LANGUAGE*** or ***SPRACHE*** / ***LANGUE*** / ***LINGUA*** and press .
- Choose the desired language from the list, confirm with .

The display texts are now displayed in the selected language.

Set Date and time

- Press , select ***CLOCK*** and press .
- Scroll through the list using the navigation keys.
- Select date and time format. Press .
- Enter date and time and press .
- Press the **End call key** to return to standby mode.

Telephoning

- Dial the desired number using the keypad.
- Press the **Talk key** .

End the call

- Press the **End call key** .

Accepting a call

- Incoming calls are signalled by a ring tone on the handset.
- Press the **Talk key** and conduct your conversation.

End the call

- Press the **End call key** .

Calls cannot be made if the battery is almost discharged or the handset is out of range of the base station.

Set speaker/loudspeaker volume

You can adjust the speaker/loudspeaker volume during a conversation using the volume switch on the right side of the handset.

Audio boost

Audio boost increases the volume of your receiver, which is helpful for persons with a hearing loss.

- To activate audio boost, press the boost key on the left side of your handset.
- Select the desired volume with the volume switch on the right side of your handset.

At the end of a call, audio boost is automatically deactivated.

Switch handset on/off

- Press and hold the **End call key** (approx. 3 sec).
- Press and hold the **End call key** to reactivate the handset.

Redial

The Redial list contains up to 5 entries.

- Press and select the desired entry.
- Press the **Talk key** .

Edit redial list

- Open the Redial list, select the desired entry.
- Select a function from the list:
  - ***STORE*** – Add number to the phonebook.
  - ***DELETE*** – Delete the entry from the redial ist.
  - ***DEL ALL*** – Delete the entire redial list.

Mute the handset microphone

You can temporarily mute the handset microphone to talk to someone else in the room without the caller hearing. Press C/⊗.

To reactivate the microphone, press C/⊗ again.

Keypad lock

Activate keypad lock

- Press approx. 3 sec. All keys (except the speed dial keys) are locked.

Deactivate keypad lock

- Press approx. 3 sec.

Paging – Locate mislaid handsets

All registered handsets ring for one minute, when the **Paging key** on the base is pressed. To stop the ring press the **Talk key** or the **End call key** on the handset or the **Paging key** on the base.

Contacts (phonebook)

You can store up to 20 names and numbers in the phonebook on your handset and base.

Digits / Characters

Different characters are printed on each key. The entries in the phonebook are sorted alphabetically.

- Press and hold to insert a dialing pause inside a phone number. “P“ appears on the display.

Add new entries in the phonebook

- Press , select ***CONTACTS*** and press .
- Select ***ADD*** and press .
- Enter the desired name, number and melody and press .

Edit phonebook

- Press /OK , select ***CONTACTS*** and press /OK .
- Select a function from the list:
  - ***ADD*** - see above.
  - ***VIEW*** - View the name, number and melody of an entry.
  - ***EDIT***
  - ***DELETE / DEL ALL***
  - ***CAPACITY*** - View the number of free space.
  - ***FAST DIAL*** - see below.

Memory keys

You can assign your 2 most important numbers to the memory keys M1 and M2.

- Press /OK, select ***HS SET / MEM KEY*** and press /OK.
- Select a key and press /OK.
- Enter the desired number and press /OK.
- To call a memory number, press and hold the corresponding memory key. The selected number is called.

Fastdial

You can assign the most used numbers to the keys 2 - 9.

- Press /OK , select ***CONTACTS/FASTDIAL*** and press /OK .
- Select a key and press /OK.
- Select the desired number from your contacts and press /OK.

- To call a fastdial number, press and hold the corresponding key. The selected number is called.

Calls list (CID book)

The caller's number is displayed on the handset*. The calls list can contain up to 10 entries. In the calls list new calls are displayed by ★ .

> **To use this function, the caller's number must be transmitted (CLIP). Contact your network operator for further information.**

Call a number from the calls list

- Press [/OK], select ***CALL LOG*** and press [/OK] (You can also open the calls list by pressing [▲]).
- Select the desired entry from the list.
- Press the **Talk key** [Talk] and the number is dialled or press [/OK] and select an edit function from the list.

> **If the caller's number is suppressed, only *NEW CALL* is displayed. The call is not entered in the call list.**

Edit calls list

- Press [/OK] to open the calls list (***CALL LOG***).
- Select a function from the list:
  - ***STORE*** - Store number in contacts
  - ***DELETE*** - Delete entry
  - ***DEL ALL*** - Delete entire list
  - ***DETAILS*** - View date and time of a call

* depends on your network operator

Voicebox (network answering machine)

You can forward the incoming calls to your operator's network answering machine (Voicebox).
This function must be available and enabled by your network operator. New Voicebox messages are signalled on your handset display by ꝏ (dependent on network operator).

- Press and hold key 1 to call your mailbox. You must first enter the voicebox access code (see chapter "Handset settings").

Extending the Aeris 126/126T

The delivered handset is already registered on to base station. In standby the internal number of the handset is displayed.
You can register up to 5 handsets to your base station.
If you register your Aeris 126/126T handset with a "third party" base station or a "third party" handset on your Aeris 126/126T base station (GAP), you may not be able to use some functions or only to a limited extent.

Register new handsets

Accessory handsets must be registered to the base station.
- Before registering a handset to the base, you must press and hold the base unit key for about 5 seconds, a tone is heard on the base. Release the key.
- Press /OK , select ***REGISTER*** and press /OK .
- Select the desired base station. Press /OK . The handset seeks the base station you have entered (flashing display).
- Once the base station has been found, you are requested to enter the system PIN (0000 on delivery). Press /OK .
- If the registration is successful you will hear a confirmation signal.

Telephoning with several call partners

During a call you can make a second internal call (enquiry call), switch between call partners (brokering) or simultaneously converse (3-way conference call) without the need for two telephone lines.

Internal conversation / Internal call

- Press C/⊗ .
- If you have just one additional handset, it will be called automatically. If you have more additional handsets, select the handset you want to call internally.

If you receive an external call while you are on the phone to an internal call partner, you will hear an incoming call alert. End the internal call by pressing the **End call key** . Press the **Talk key** . You are connected to the external party.

Call transfer to another handset

You are conducting an external call and you want to transfer it to another handset.

- Press /OK, select ***INTERCOM*** and press /OK.
- Select the handset you want to call and press /OK.
- The external call is put on hold, the called handset rings.
- Press the **End call key** when the internal party answers.
- The external call is transferred to the other handset.

Conference

You are conducting an external call.

- Call the desired internal party (see above).
- Press the **Star key** ✱, when the internal party responds. The three call partners are connected.
- Any teleconference partner can press the **End call key** to leave the conference and end the call.

Setting an alarm

The activated alarm is displayed in standby mode by .
The alarm sounds for 45 seconds or can be deactivated immediately by pressing any key.

- Press ⇔/OK, select ***ALARM*** and press ⇔/OK.
- Select ***ON*** or ***OFF*** and press ⇔/OK.
- Enter the desired alarm time, activate/deactivate Snooze function and press ⇔/OK. When Snooze is activated, the alarm resounds after 7 minutes.

Handset settings

- Press [⇕/OK], select ***HS SET*** and press [⇕/OK].
- Select a function from the following list:
  - ***RINGER*** - Select the desired ringer melody and volume for internal and external calls.
  - ***TONE*** - Activate or deactivate the following options:
    KEY TONE - Every time a key is pressed, a brief beep is heard.
    LOW BATT - Sounds when the batteries are low. Place handset in the base to charge.
    OUTRANGE - A warning beep is sounded if the handset exceeds the maximum range.
  - ***EQLIZER*** - You can boost treble and bass frequencies. On delivery, no amplification is preset (***NATURAL***).
  - ***SEL BASE*** - If your handset is registered with several base stations, you can select the base station on which you want to operate the handset.
  - ***LANGUAGE*** - Choose the language for the display texts.
  - ***HS NAME*** - To better distinguish between handsets, you can give each handset a name. **Please note**: the name is not displayed if you have set ***TIME*** in the ***DISPLAY*** menu.
  - ***DISPLAY*** - You can have the time or the handset name displayed.
  - ***AUTO ANS*** - Just pick up the handset from the base to answer a call (without pressing any key).
  - ***MEM KEY*** - You can assign two frequently used numbers to the direct memory keys M1 and M2. To call one of these numbers, press the corresponding memory key.
  - ***VOICEBOX*** - To save or modify the voicebox access number. Press and hold key 1 to call your voicebox.

Base station settings

- Press /OK, select ***BS SET*** and press /OK.
- Select a function from the following list:
  - ***RINGER*** - Select the desired base ringer.
  - ***RING VOL*** - Select the desired base ringer volume.
  - ***DEL HS*** - Select the handset you want to deregister. You can use each handset to deregister other handsets (function only active with multiple handsets).
  - ***DIALMODE*** - Tone: Normal dialling procedure on analog lines. Pulse: May be required for connecting older telephone systems. Please refer to the relevant documentation.
  - ***FLASH*** - Select the flash time (pression on key R). Flash is used to accept a second call or for sending network codes.
    Short = 100 ms
    Mid = 300 ms
    Long = 600 ms
  - ***MOD PIN*** - You can modify the PIN code (0000 on delivery).

Reset to default

When resetting the phone, all personal settings are reset, all entries in the call log are deleted. The contacts are not deleted.

- Press /OK, select ***DEFAULT*** and press /OK.
- Enter your PIN code and press /OK .
- Press /OK to validate the confirmation question.

Answer machine (Aeris 126T only)

Your Aeris 126T features an integrated digital answer machine with a max. recording capacity of 15 minutes. You can operate your answer machine from the base and from any handset registered to the base. On delivery a standard outgoing message is pre-recorded for both operating modes.The answer machine is ready to use. You can select the language for standard outgoing messages or record your own outgoing messages. Answer machine settings can be achieved with the registered handset(s).

Switch answer machine on/off

Press key ⏻ on the base station to switch the answer machine on or off.
Two dashes are displayed when the answer machine is switched off. Flashing dashes when answer machine is switched on = date and time are not set.

Switch on the answer machine from the handset

- Press [/OK], select ***TAM*** and press [/OK].
- Select ***ON/OFF*** and press [/OK].
- Select the desired setting using the navigation keys ▼/▲ and press [/OK].

Record a personal outgoing message

You can select 2 operating modes:
- Answer & record: Callers can leave a message.
- Answer only: Callers cannot leave a message.
- Press [/OK], select ***TAM*** and press [/OK].
- Select ***SETTINGS*** and press [/OK].
- Select ***OGM SET*** and press [/OK].
- Select ***ANS&REC*** or ***ANSONLY*** and press [/OK].
- Select ***RECORD*** and press [/OK].
- Speak your outgoing message into the handset microphone.
- Press [/OK] to end recording. The recorded outgoing message is played back.

Delete the personal outgoing message

- Press [/OK], select ***TAM*** and press [/OK].
- Select ***SETTINGS*** and press [/OK].
- Select ***OGM SET*** and press [/OK].
- Select ***ANS&REC*** or ***ANSONLY*** and press [/OK].
- Select ***PLAYBACK*** and press [/OK].
- When your personal outgoing message is played back, press [C/⊗] shortly.
- Your personal outgoing message is deleted and replaced by the standard outgoing message.

Record a memo

You can leave a message behind for other internal users by recording a memo:

- Press [/OK], select ***TAM*** and press [/OK].
- Select ***MEMO*** and press [/OK].
- ***RECORD'G*** appears. Speak after the tone.
- Press [/OK] to end recording.

Operating the answer machine on the base station

If you have new messages, the message counter is flashing. The messages are played back beginning with the most recent.

- Press ►/■ to start playback.
- During playback the following options are available:

Key	Function
◄◄	Repeat message/Press twice to return to previous message
►►	Skip to next message
►/■	Start/stop playback
X	Delete message during playback
VOLUME + / -	Adjust volume

- Delete old messages to have enough memory for recording new messages.

Delete all old messages

Impossible during playback. In idle mode, press and hold key **X** to delete all old messages.

Operating the answer machine from the handset

If you have new messages on your answer machine the icon flashes on the display. The messages are played back beginning with the most recent.

- Press , select ***TAM*** and press .
- Select ***PLAYBACK*** and press .
- Press the **End call key** to end playback.

Key	Function
5 (■)	End playback
4 (◀◀)	Repeat message/Press twice to return to previous message
2 (**X**)	Delete message during playback
6 (▶▶)	Skip to next message
	Deactivate/activate loudspeaker
+ / **-**	Adjust volume with the volume key on the right side of your telephone.

Delete all old messages

- Press , select ***TAM*** and press .
- Select ***DEL ALL*** and press .
- Press to validate the confirmation question.

Answer machine settings

- Press ⇒/OK, select ***TAM*** and press ⇒/OK.
- Select ***SETTINGS*** and press ⇒/OK.
- Select the desired function by pressing the navigation keys ▼/▲ and press ⇒/OK.
  - ***ANS MODE*** - Answer&Record or Answer only mode
  - ***LANGUAGE*** - Select the language for standard outgoing messages
  - ***OGM SET*** - Play and record outgoing messages
  - ***ANS DLAY*** - Select 2, 4, 6, 8 rings or ***TS*** (Time saver mode)
  - ***REC TIME*** - Set the maximum length for incoming messages
  - ***COMPRESS*** - Set the desired recording quality (low compression=high recording quality)
  - ***SCREEN*** - When set to on (default setting), incoming messages are played back over the base station
  - ***REMOTE*** - Switch remote access on or off
  - ***CHG PIN*** - Change remote access PIN code (see below)

If you set the answer delay to Time Saver, your answer machine will answer after 2 rings if you have new messages. If you do not have new messages it will not answer until 6 rings. This enables you to save costs by hanging up before you are connected.

Memory full

The recording capacity of your answer machine is 15 minutes (including outgoing messages).
If the memory is full, ***TAM FULL*** appears on the handset display and ***F*** flashes on the base station display. No more messages can be recorded. The answer machine switches to Answer only mode automatically. You must delete old messages.

Setting the remote access PIN code

Remote operation can only be performed after changing the default remote access PIN code before activating the function. Any 4-digit PIN code is allowed apart from 0000.

- Press ⇨/OK, select ***TAM/SETTINGS*** and press ⇨/OK.
- Select ***CHG PIN*** and press ⇨/OK twice.
- Enter the PIN code (0000 on delivery) and press ⇨/OK twice.
- Enter the new PIN code and press ⇨/OK twice.
- Enter the PIN code again and press ⇨/OK .

Remote activation of the answer machine

- Dial your number. After 6 rings the TAM automatically answers.
- Enter your remote access PIN code. If the PIN is correct you will hear a confirmation tone.
- All new messages are played back.

Remote access the answer machine from an external telephone

You can remote access your answer machine from any telephone with DTMF or multifrequency dialling function. To be able to remote access your answer machine you must activate the function in the menu ***TAM*** / ***SETTINGS*** / ***REMOTE***.

- Dial your number.
- Press * when you hear your outgoing message.
- Enter your remote access PIN code. If the PIN is correct you will hear a confirmation tone.
- Press key 5. All new messages are played back.
- You can now perform a number of functions by pressing the correspondant key (see the following table).

Key	Function
5	Play message
7	Switch answer machine on
9	Switch answer machine off
*	Enter remote access PIN

During playback

2	Delete message during playback
4	Repeat message/press twice to return to previous message
5	Stop message playback
6	Skip to next message

- End remote access by ending the call.

Note:
If your answer machine doesn't accept the remote access commands, try to press the numerical keys longer or shorter. Your answer machine is sensitive to tone lengths of 0,5 to 1 second.

Appendix

Using Internet/cable telephone adapters on an analog port

When using an analog telephone on the analog connection of an Internet or cable telephone adapter, not all the described features (in particular calling line display) may function in the same way as with a standard analog telephone line. This does not cause the Aeris 126/126T to malfunction.

Several factors can cause a failure of specific features to function:

- The Internet/cable telephony provider may not provide the function on its Internet/cable telephony connection.
- The adapter used to convert Internet/cable telephony to analog telephony (usually supplied by the provider) may not forward the functions to connected telephones or may forward them in a non-analog format.

If this happens, please check the Aeris 126/126T on an analog fixed line and/or contact your Internet/cable telephony provider.

Care

Your telephone is a sophisticated product in terms of design and construction, and should therefore be handled with care.

To clean the telephone, wipe first with an antistatic cloth or a damp, soft leather cloth and then dry using a dry cloth.

Recycling (environmental protection)



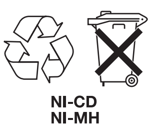
At the end of the product's life cycle, the telephone must not be disposed of in normal domestic waste. Please take it to a collection point for processing electrical and electronic equipment: see symbol on the product, in the user manual and/or packaging.

Some materials used in this product can be recycled if you take it to a recycling depot. By recycling parts or raw materials from used products you will be making an important contribution to environmental protection. Please contact your local authority if you require information about collection points in your neighbourhood.

Disposing of the rechargeable battery

By law, all used batteries and accumulators must be recycled and not disposed of in domestic waste. Please dispose of them according to the official regulations. Take them to a recycling depot. The batteries/accumulators will be recycled since they may, for example, contain nickel cadmium (Ni - Cd), lead (Pb), cadmium (Cd) or mercury (Hg). The batteries and accumulators are labelled with symbols and information on their contents,

e.g.:



Warranty conditions

Your telephone is subject to a guarantee from the date of purchase in accordance with the legal provisions of the country in which the telephone was purchased. As evidence of the date of purchase, please keep the receipt or the warranty card completed by the retailer. All defects attributable to material and manufacturing faults will be corrected free of charge within the warranty period, either by repairing or replacing the defective equipment.
The warranty does not cover expendable materials (battery cells), defects which affect the value or use of the equipment only insignificantly, and damage caused by incorrect use, ordinary wear and tear, or manipulation by third parties.
This warranty does not cover consequential damage caused by the use, failure or defectiveness of the product. In particular, no liability whatsoever is accepted for damage to property and pecuniary loss.
To claim under this warranty, please contact the retailer where you purchased your telephone.

Warranty information for Germany

If the good evinces a defect due to manufacturing or materials faults within 24 months of purchase, please send the entire product including accessories and sales receipt to

Swissvoice Service Center
Im Frauental 14
92224 Amberg.

The Swissvoice Service Center will replace it with and equivalent good or perform a repair. In the case of components subject to wear (e. g. batteries) this period lasts for 6 months from the date of purchase.

Technical Support telephone number (Germany)

For Hotline, repairs, spare parts, technical support and warranty
From Monday to Friday from 09:00 AM to 06:00 PM

Please call **0180 55 82 888** (Euro 0,14 / Minute)
E-mail: support-de@swissvoice.net

Approval and conformity

This analog telephone DECT complies with the basic requirements contained in the R&TTE Directive 1999/5/EC on radio equipment and telecommunications terminal equipment and is suitable for connection and operation in the member state indicated on the base station and/or packaging.
The declaration of conformity may be viewed at: www.swissvoice.net.

CE The CE symbol confirms the conformity of the telephone with the above directive.

Warranty Certificate

swissvoice

Warranty Certificate

Garantieschein, Bon de garantie, Certificato di garanzia, Garantiebewijs, Takuutodistus, Garantibevis, Garantisedel, Garantibevis, Certificado de Garantía, Talão de garantia

device type:	(Gerätetyp, type d'appareil, tipo di apparecchio, toesteltype, laitetyyppi, maskintype, apparattyp, apparattype, modelo del aparato, modelo do aparelho):
serial number:	(Seriennummer, numéro de série, numero di serie, serienummer, sarjanumero, serienummer, serienummer, serienummer, número de serie, número de série):
dealer's stamp:	(Händlerstempel, sceau du vendeur, timbro del rivenditore, stempel van de dealer, kauppiaan leima, forhandlerens stempel, försäljarens stämpel, forhandlerstempel, sello del comerciante. carimbo do vendedor):
dealer's signature:	(Unterschrift des Händlers, signature du vendeur, firma del rivenditore, handtekening van de dealer, kauppiaan allekirjoitus, forhandlerens underskrift, försäljarens underskrift, forhandlers underskrift, firma del comerciante, assinatura do vendedor):
date of purchase:	(Kaufdatum, date d'achat, data d'acquisto, datum van aankoop, ostopäiväys, kjøpsdato, datum för köpet, salgsdato, fecha de adquisición, data de compra):

Internet:
www.swissvoice.net

20405811xx_ba_b0
SV 20405811